



**WACKER
NEUSON**

| | |
|------------|-----|
| 5100037397 | 101 |
| 06.2018 | |

**Trench Rollers
Grabenwalzen
Rodillos para Zanjas
Rouleaux à pieds d'ameurs**

RTKx-SC3

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

| | |
|---|----|
| Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur | 8 |
| Front Frame Vorderrahmen Bastidor Delantero Châssis Avant | 14 |
| Articulated Steering Joint Knickgelenk Unión Articulada de Dirección Joint articulé | 20 |
| Electric Equipment/Wiring Armaturen/Leitungen Equipo Eléctrico/Cables Équipement Électrique/Câblage | 22 |
| Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique | 26 |
| Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique | 28 |
| Rear Frame Hinterrahmen Bastidor de Atrás Châssis Arrière | 32 |
| Front Cover Vorderdeckel Tapa delantera Couvercle avant | 36 |
| Rear Section/Controls Steuerkontrolle Sección Posterior/Palanca de Mando Partie Arrière/Guidons | 38 |
| Rear Cover Hinterdeckel Tapa de atrás Couvercle arrière | 42 |
| Drum Drive Bandagenantrieb Accionamiento de Tambor Entraînement de Tambour | 44 |
| Drum Drive w/Brake Bandagenantrieb mit Bremse Accionamiento de Tambor con Freno Entraînement de Tambour avec F | 48 |
| Front Drum Vorderbandage Tambor Delantero Tambour Avant | 54 |
| Rear Drum Hinterbandage Tambor de Atrás Tambour Arrière | 56 |

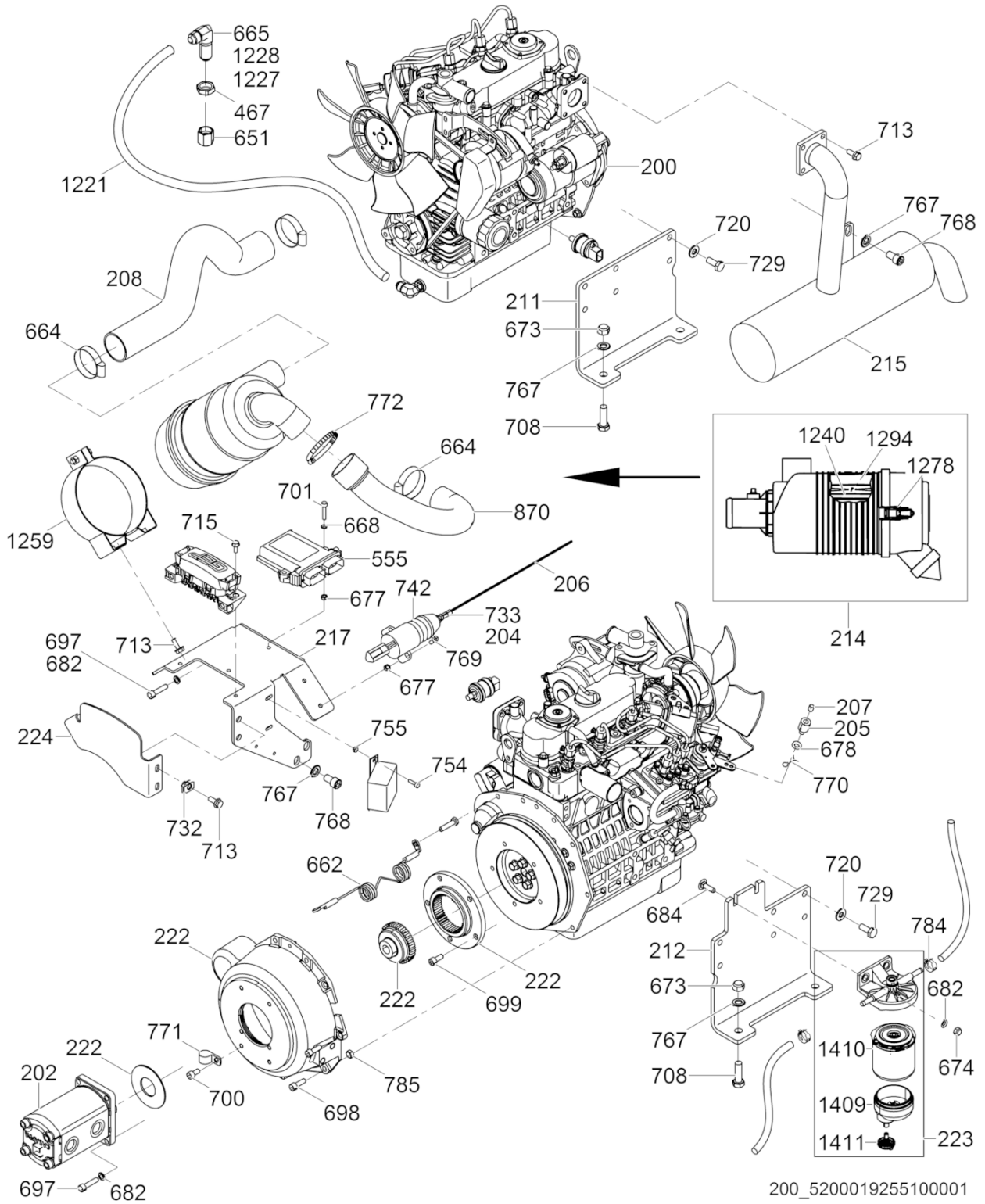
Indice

Table des matières

| | |
|---|----|
| Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl. | 58 |
| Hydraulic Manifold Hydraulikverteiler Distribuidor Hidráulico Tubulure Hydraulique | 60 |
| Hydraulic Tank Hydrauliktank Tanque Hidráulico Réservoir Hydraulique | 64 |
| Transmitter Module Sender Transmisor Transmetteur | 66 |
| Engine Service Parts Motor-Ersatzteile Repuestos de Motor Pièces Détachées du Moteur | 68 |
| Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants | 70 |
| Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires | 73 |
| Smooth Drum Kit Bandagensatz (glatt) Juego de tambor (plano) Jeu de tambour (lisse) | 74 |

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

RTKx-SC3

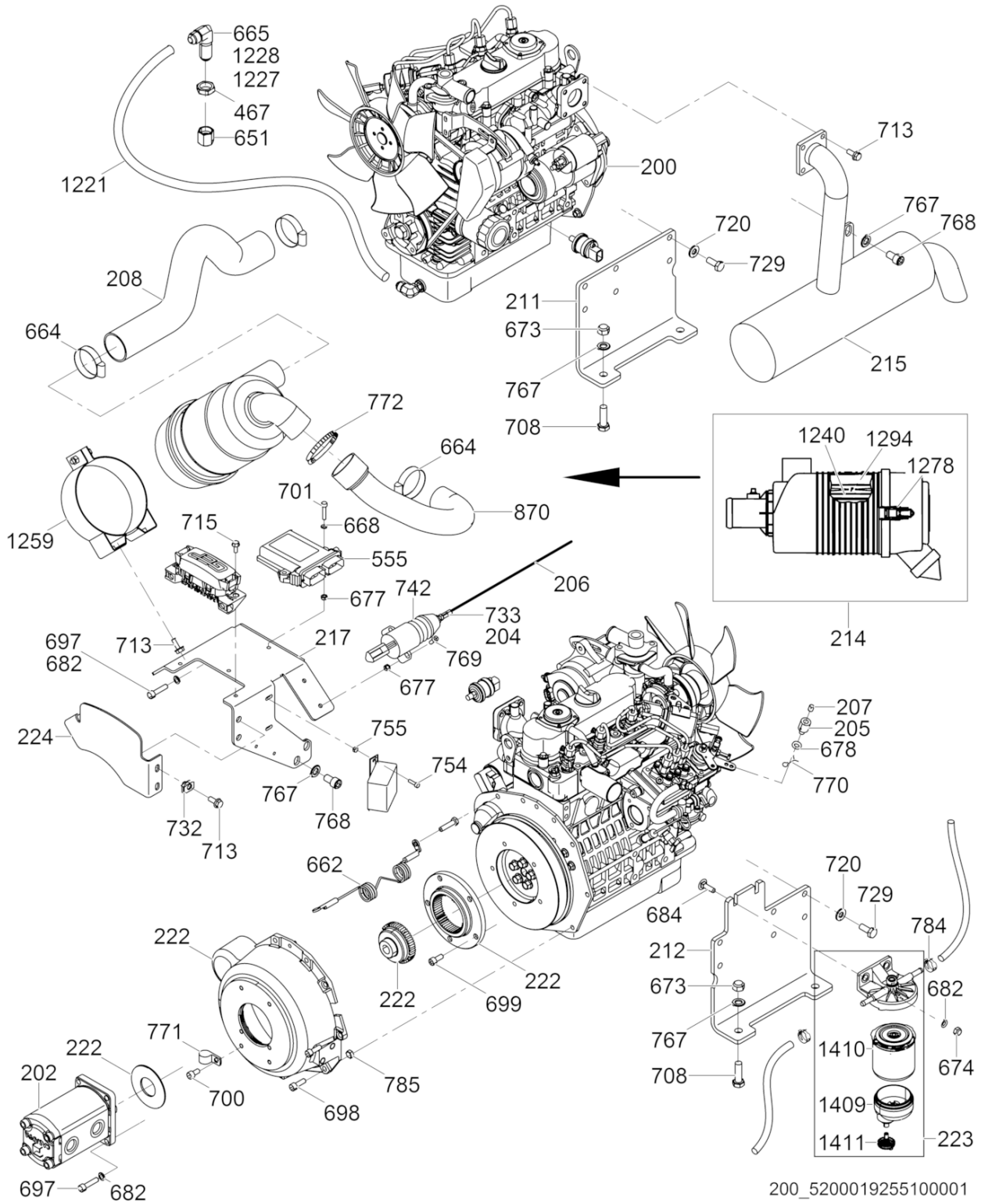


200_5200019255100001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 200 | 5200017279 | 1 | Engine-Kubota Kubota-Motor | Motor Kubota Moteur Kubota | | |
| 202 | 5200015686 | 1 | Exciter/Drive pump Erreger/Antriebs Pumpe | Bomba del excitador/accionamiento Pompe de l'excitatrice/d'entra | | |
| 204 | 5000155487 | 1 | Adaptor Adapter | Adaptador Adaptateur | | |
| 205 | 5200017277 | 1 | Sleeve Hülse | Manguito Douille | | |
| 206 | 5200017278 | 1 | Throttle cable Bowdenzug | Cable del acelerador Câble des gaz | | |
| 207 | 5000156315 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | M6 x 10 | |
| 208 | 5200015684 | 1 | Air hose Druckluftschlauch | Manguera de aire Tuyau à air | | |
| 211 | 5200016458 | 1 | Engine bracket Zylinderkonsole | Soporte del motor Support de culasse | | |
| 212 | 5200016459 | 1 | Engine bracket Zylinderkonsole | Soporte del motor Support de culasse | | |
| 214 | 5000176114 | 1 | Air cleaner Luftfilter | Filtro del aire Boîtier de filtre complet | | |
| 215 | 5200015413 | 1 | Muffler Auspufftopf | Silenciador Pot d'échappement | | |
| 217 | 5200017659 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 222 | 5200015702 | 1 | Coupling cpl. Kupplung kpl. | Acoplamiento compl. Accouplement compl. | | |
| 223 | 5200018397 | 1 | Fuel filter w/water separator Kraftstofffilter mit Wasserabscheider | Filtro de combustible con dispositivo para separar Filtre de carburant avec purge | | |
| 224 | 5200019619 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 467 | 5000160579 | 1 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | No.8 x 3/4-16 | |
| 555 | 5200017913 | 1 | Engine control module Motorkontrollmodul | Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur | | |
| 555 | 5200025081 | 1 | Engine control module Motorkontrollmodul | Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur | | |
| 651 | 5000119929 | 1 | Fitting cap Verschraubung, Kappe | Unión, tapa Raccord, Capuchon | No.8 | |
| 662 | 5200017605 | 1 | Lanyard Trageschlaufe | Cordón Cordon | | |
| 664 | 5000119938 | 3 | Hose clamp Schlauchschelle | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | No.32 | |
| 665 | 5000119960 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8 | |
| 673 | 5000010366 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12X1.75 | DIN985 |
| 674 | 5000010367 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 677 | 5000010368 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M6 | DIN985 |

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

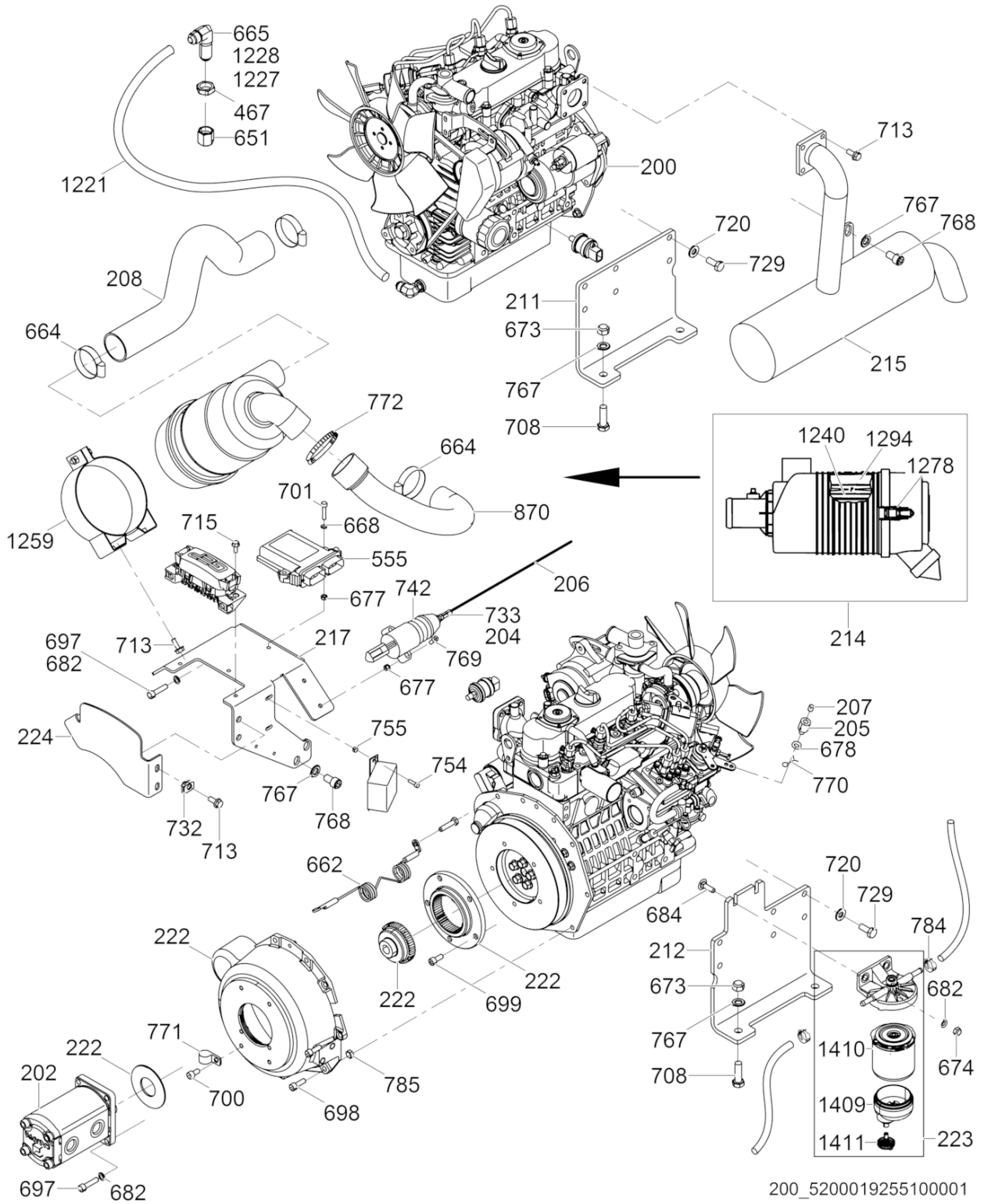
RTKx-SC3



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 678 | 5000010624 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 682 | 5000010622 | 8 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 684 | 5000011151 | 2 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 30 | DIN603 |
| 688 | 5000117969 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 45 25Nm/18ft.lbs | |
| 697 | 5000157151 | 6 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 35 | |
| 698 | 5000011542 | 8 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | 25Nm/18ft.lbs | |
| 699 | 5000011543 | 5 | Socket head screw Zylinderschraube | Tornillo hueco Vis à six-pans creux | M8 x 20 24Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 700 | 5000157154 | 2 | Screw-socket head Sechskant-Schraube | Tornillo hueco Vis à six-pans creux | M8 x 16 | |
| 701 | 5000011549 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 30 10Nm/7ft.lbs | ISO4762 |
| 708 | 5000016434 | 4 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M12 x 40 120Nm/89ft.lbs | |
| 713 | 5000028404 | 8 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | |
| 715 | 5000028949 | 2 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 16 10Nm/7ft.lbs | |
| 720 | 5000033988 | 12 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 10 | DIN6796 |
| 729 | 5000011440 | 12 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M10 x 25 49Nm/36ft.lbs | DIN933 |
| 732 | 5000110969 | 3 | Clip nut Klemmutter | Sujetador Agrafe | M8 | |
| 733 | 5000010880 | 1 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 742 | 5000155486 | 1 | Throttle Actuator Gasreglerstellteil | Actuador de Acelerador Dispositif de commande des gaz | | |
| 754 | 5000011570 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | | |
| 755 | 5000010370 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 767 | 5000010620 | 8 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 12 | ISO7090 |
| 768 | 5000081333 | 4 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M12 x 20 145Nm/107ft.lbs | |
| 769 | 5000011553 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | | |
| 770 | 5000114328 | 1 | Cotter pin Sicherungssplint | Clavija hendida Goupille fendue | 1,6 x 16 | |
| 771 | 5000164304 | 1 | Tube clamp Rohrschelle | Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples | 3/4in | |
| 772 | 5000154344 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

RTKx-SC3

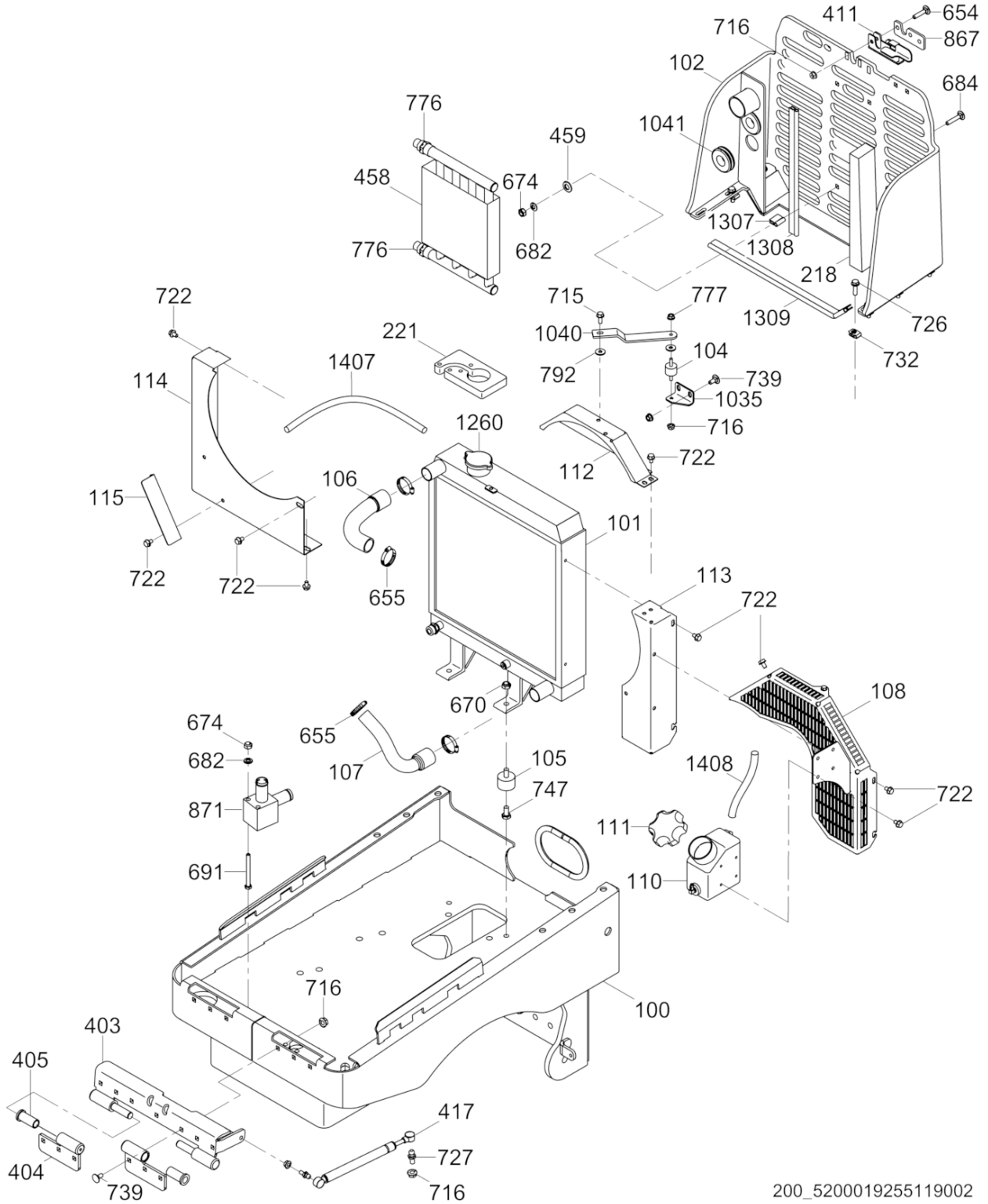


200_5200019255100001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-------------|----------------------|----------|--|---|-----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 784 | 5000028707 | 4 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | 0,21-0,63 | |
| 785 | 5000010882 | 7 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 870 | 5200015685 | 1 | Intake manifold hose Einlasskrümmerschlauch | Manguera del distribuidor de admisión Tuyau de collecteur d'admissio | | |
| 1221 | 5000119683 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 380 | |
| 1227 | 5000080737 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,489 x 0,070in | |
| 1228 | 5000080732 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,644 x 0,087in | |
| 1240 | 5000160171 | 1 | Filter insert Filtereinsatz | Cartucho filtrante Element filtrant | | |
| 1259 | 5000164069 | 1 | Air filter bracket Luftfilterkonsole | Soporte de filtro del aire Support du filtre à air | | |
| 1278 | 5000171456 | 1 | Clamp Klemme | Abrazaderaro de aire Pince | | |
| 1294 | 5000162184 | 1 | Secondary element Sekundärelement | Elemento secundario Cartouche secondaire | | |
| 1409 | 5200025543 | 1 | Bowl Napf | Taza del filtro Ecuelle du filtre | | |
| 1410 | 5200025544 | 1 | Filter element Filterelement | Elemento del filtro Élément du filtre | | |
| 1411 | 5200025545 | 1 | Drain valve Ablaßventil | Válvula de vaciado Soupape de drainage | | |

Front Frame
Vorderrahmen
Basitidor Delantero
Châssis Avant

RTKx-SC3

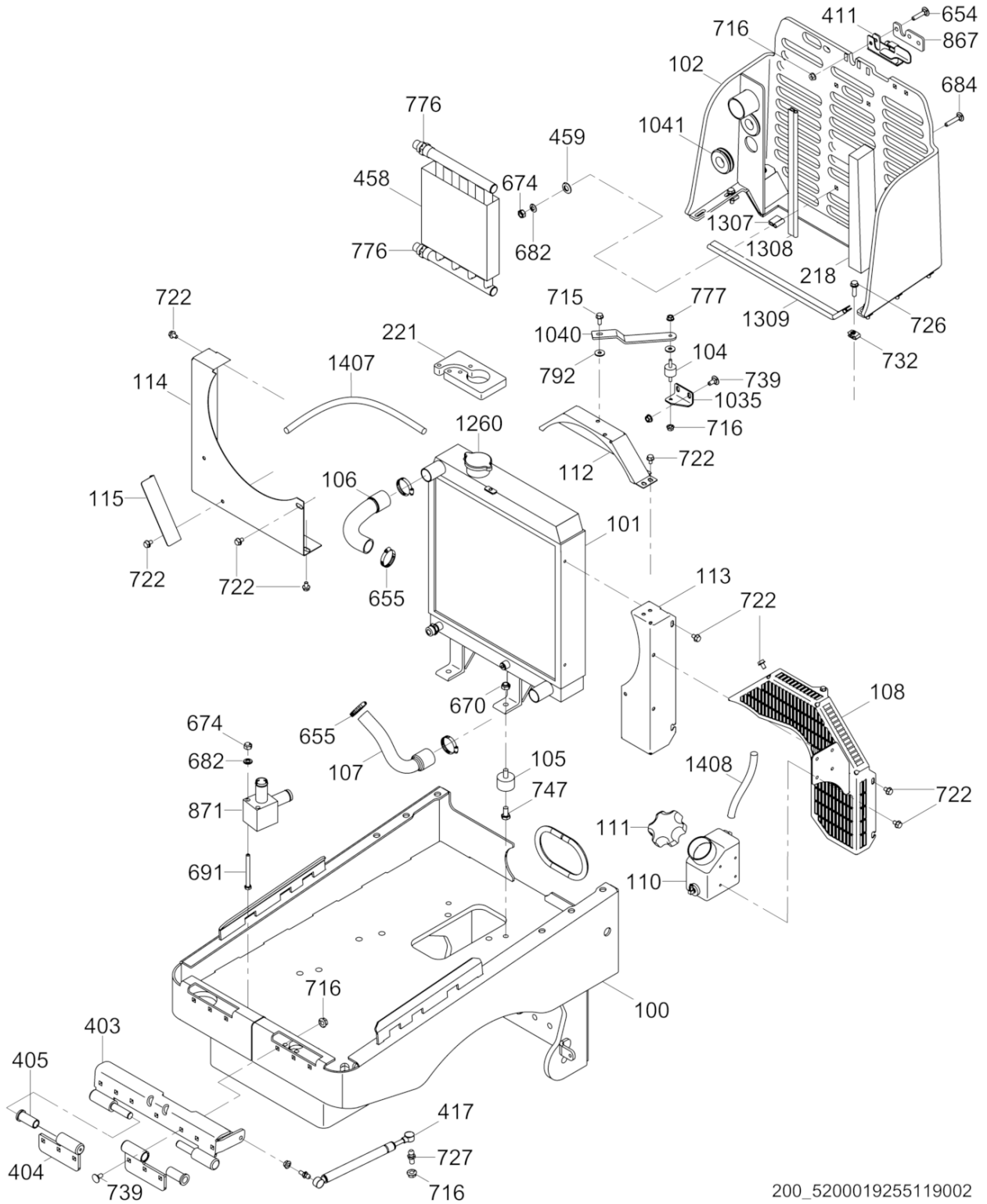


200_5200019255119002

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 100 | 5000116471 | 1 | Front frame Vorderrahmen | Chasis delantero Châssis avant | | |
| 101 | 5000154348 | 1 | Radiator Kühler | Radiador Radiateur | | |
| 102 | 5000177118 | 1 | Radiator guard Kühlerschutzbügel | Guardarradiador Pare-chocs de radiateur | | |
| 104 | 5000150205 | 1 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | 25 x 19-60 Sh | |
| 105 | 5000150206 | 2 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | 38,1 x 25,4-60 Sh | |
| 106 | 5200015682 | 1 | Upper radiator hose Oberes Kühlerschlauch | Manguera superior de radiador Tuyau supérieur de radiateur | | |
| 107 | 5200015683 | 1 | Lower radiator hose Unteres Kühlerschlauch | Manguera inferior de radiador Tuyau de radiateur du bas | | |
| 108 | 5200021560 | 1 | Fan guard Lüfterhaube | Guardaventilador Bague de ventilateur | | |
| 110 | 5000157209 | 1 | Bottle-overflow Überlaufflasche | Botella de rebose Bouteille de trop-plein | | |
| 111 | 5000157255 | 1 | Cap Kappe | Tapa Couvercle | | |
| 112 | 5200015663 | 1 | Fan cover Gebläsedeckel | Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur | | |
| 113 | 5200015665 | 1 | Fan cover Gebläsedeckel | Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur | | |
| 114 | 5200015667 | 1 | Fan cover Gebläsedeckel | Tapa de ventilador Couvercle de ventilateur | | |
| 115 | 5200019631 | 1 | Beltguard Riemenschutz | Guardacorrea Protection de courroie | | |
| 218 | 5000150225 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 221 | 5000150228 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 403 | 5000119984 | 1 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |
| 404 | 5000181474 | 2 | Hinge Scharnier | Bisagra Charnière | | |
| 405 | 5000164540 | 2 | Bushing spacer Abstandshülse | Espaciador Entretoise | | |
| 411 | 5000150098 | 1 | Latch Verriegelung | Aldaba Loquet | | |
| 417 | 5000150104 | 1 | Cylinder Zylinder | Cilindro Cylindre | | |
| 458 | 5200024880 | 1 | Radiator Kühler | Radiador Radiateur | | |
| 459 | 5000045719 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 8,4 | DIN7349 |
| 652 | 5000157166 | 2 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 45 | |
| 654 | 5000119954 | 3 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 40 | |

Front Frame
Vorderrahmen
Basitidor Delantero
Châssis Avant

RTKx-SC3

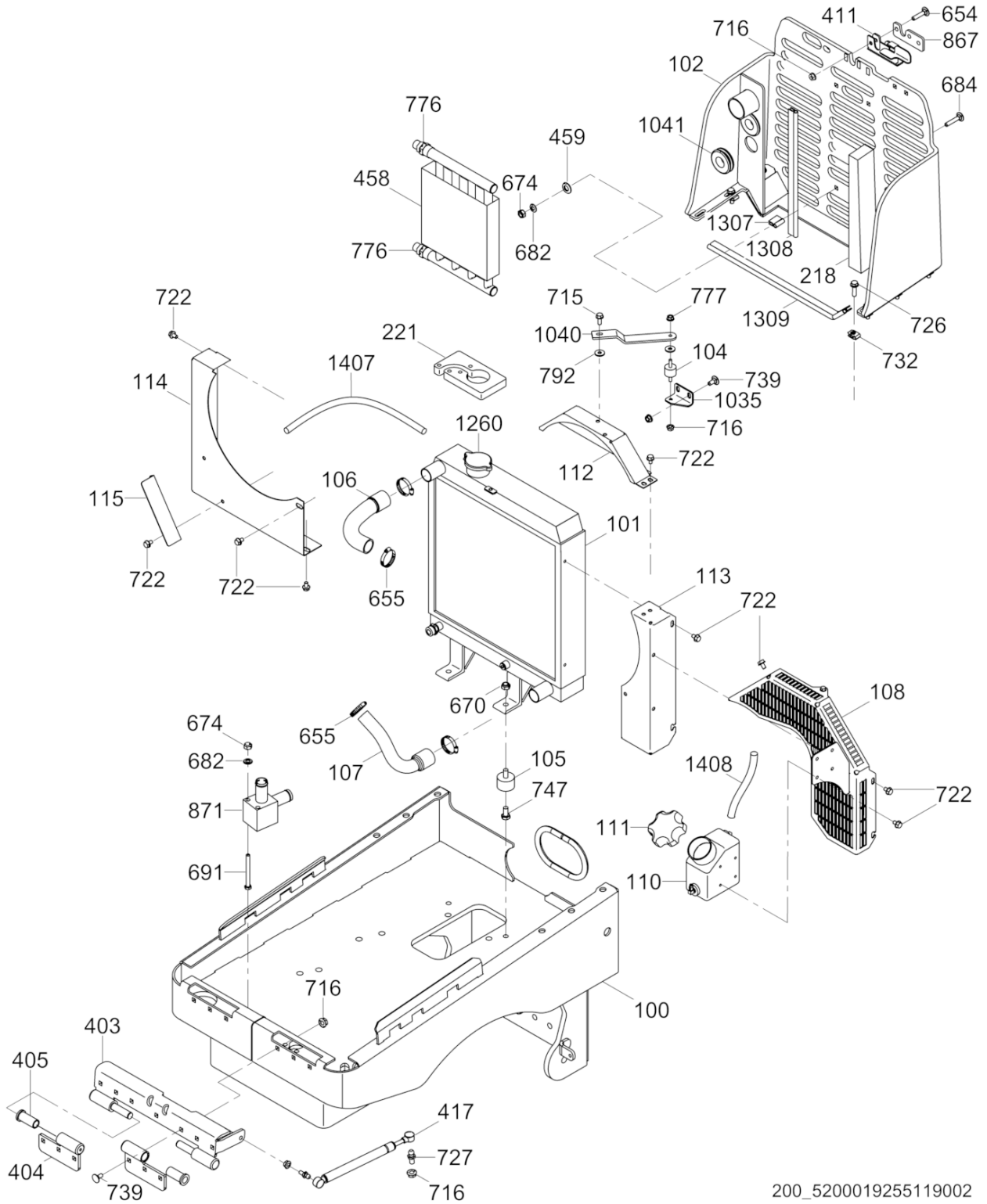


200_5200019255119002

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 655 | 5000119906 | 4 | Hose clamp Schlauchschele | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | No.20 x 0,81 x 1,75in | |
| 670 | 5000010365 | 2 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuerca Contre-écrou | M10 | DIN980 |
| 674 | 5000010367 | 6 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 682 | 5000010622 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 684 | 5000011151 | 4 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 30 | DIN603 |
| 691 | 5000011310 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 85 25Nm/18ft.lbs | DIN931 |
| 716 | 5000030066 | 13 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M8 | |
| 722 | 5000073164 | 18 | Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube | Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride | M6 x 10 10Nm/7ft.lbs | |
| 726 | 5000085957 | 6 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M8 x 30 25Nm/18ft.lbs | |
| 727 | 5000155125 | 1 | Stud Gewindebolzen | Perno prisionero Goujon | M8 x 10 | |
| 732 | 5000110969 | 6 | Clip nut Klemmutter | Sujetador Agrafe | M8 | |
| 739 | 5000155841 | 8 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 20 | |
| 747 | 5000157161 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M10 x 20 | |
| 776 | 5000081583 | 2 | Straight fitting Verschraubung-gerade | Unión recto Raccord-droit | No.8 | |
| 777 | 5000029117 | 1 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuerca Contre-écrou | M6 | |
| 785 | 5000010882 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 792 | 5000010373 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6 | ISO7093 |
| 867 | 5000160294 | 1 | Spacer Abstandsstück | Espaciador Entretoise | | |
| 871 | 5200017276 | 1 | Suction manifold Saugverteiler | Distribuidor de succión Collecteur d'aspiration | | |
| 1035 | 5000163899 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 1040 | 5200016530 | 1 | Radiator bracket Kühlerträger | Soporte del radiador Support de radiateur | | |
| 1041 | 5000163464 | 2 | Grommet Tülle | Ojal Passe-fil | 1 x 1-3/4 x 1/4in | |
| 1260 | 5000164350 | 1 | Radiator cap Kühlerverschlußdeckel | Tapa del radiador Couvercle du radiateur | | |
| 1307 | 5000159559 | 1 | Seal-trim Profilgummi | Moldura Garniture | 1.0in | |
| 1308 | 5000159560 | 1 | Seal-trim Profilgummi | Moldura Garniture | 17in | |

Front Frame
Vorderrahmen
Basitidor Delantero
Châssis Avant

RTKx-SC3

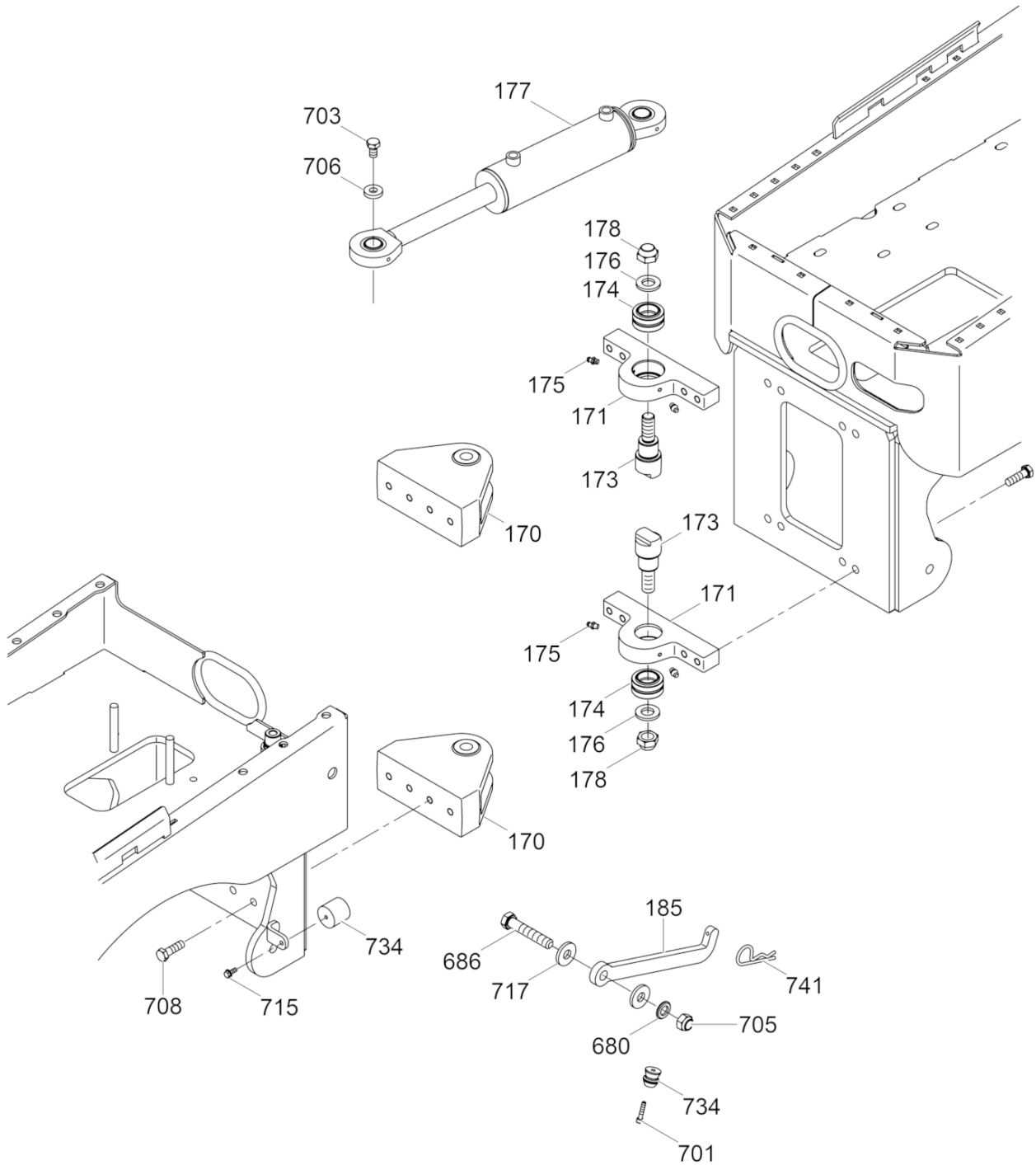


200_5200019255119002

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1309 | 5000159561 | 1 | Seal-trim Profilgummi | Moldura Garniture | 1000 | |
| 1407 | 5000114086 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau de carburant | 1/4 x 24in | |
| 1408 | 5000114072 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau de carburant | 1-4 x 20-1/2in | |

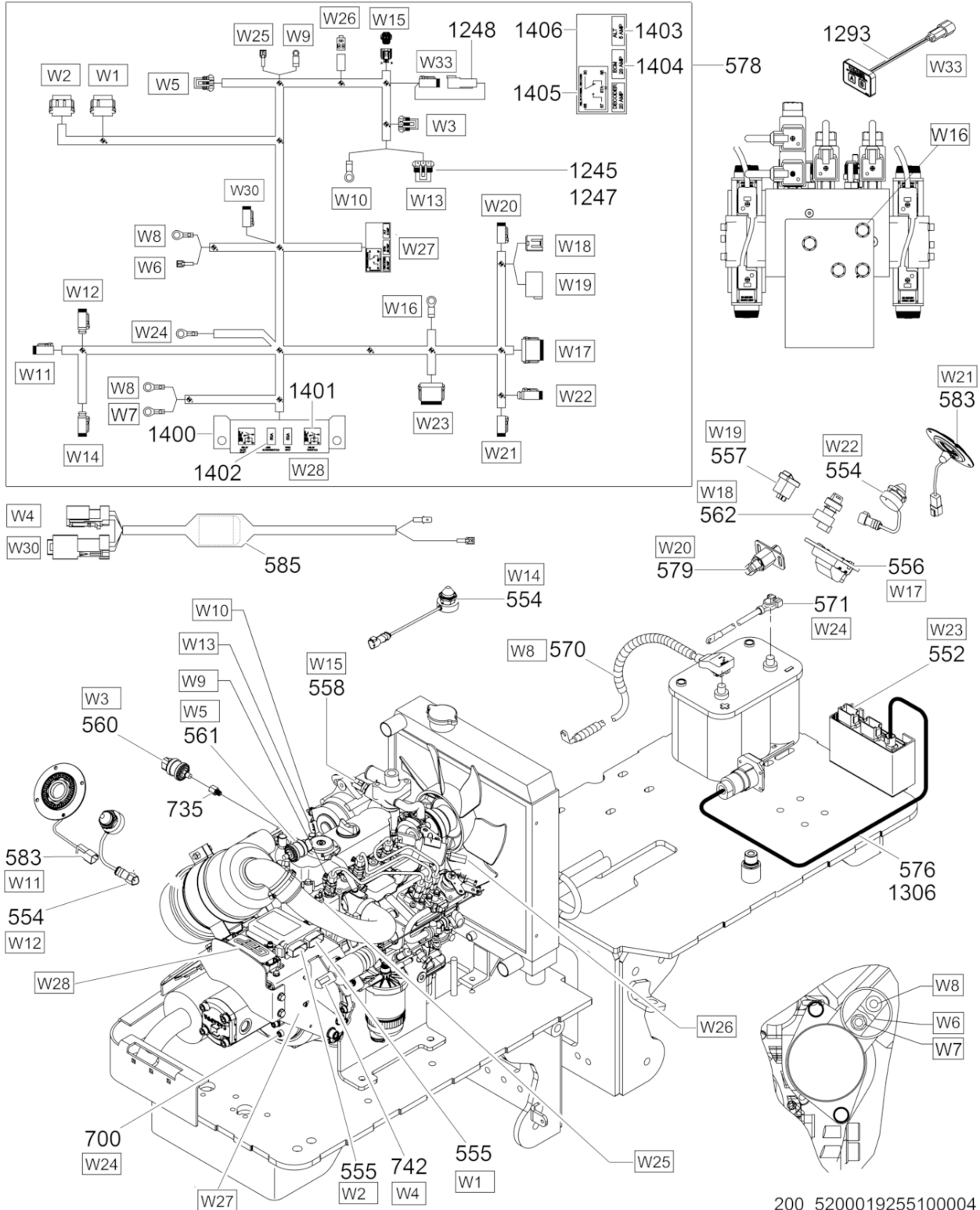
Articulated Steering Joint
Knickgelenk
Unión Articulada de Dirección
Joint articulé

RTKx-SC3



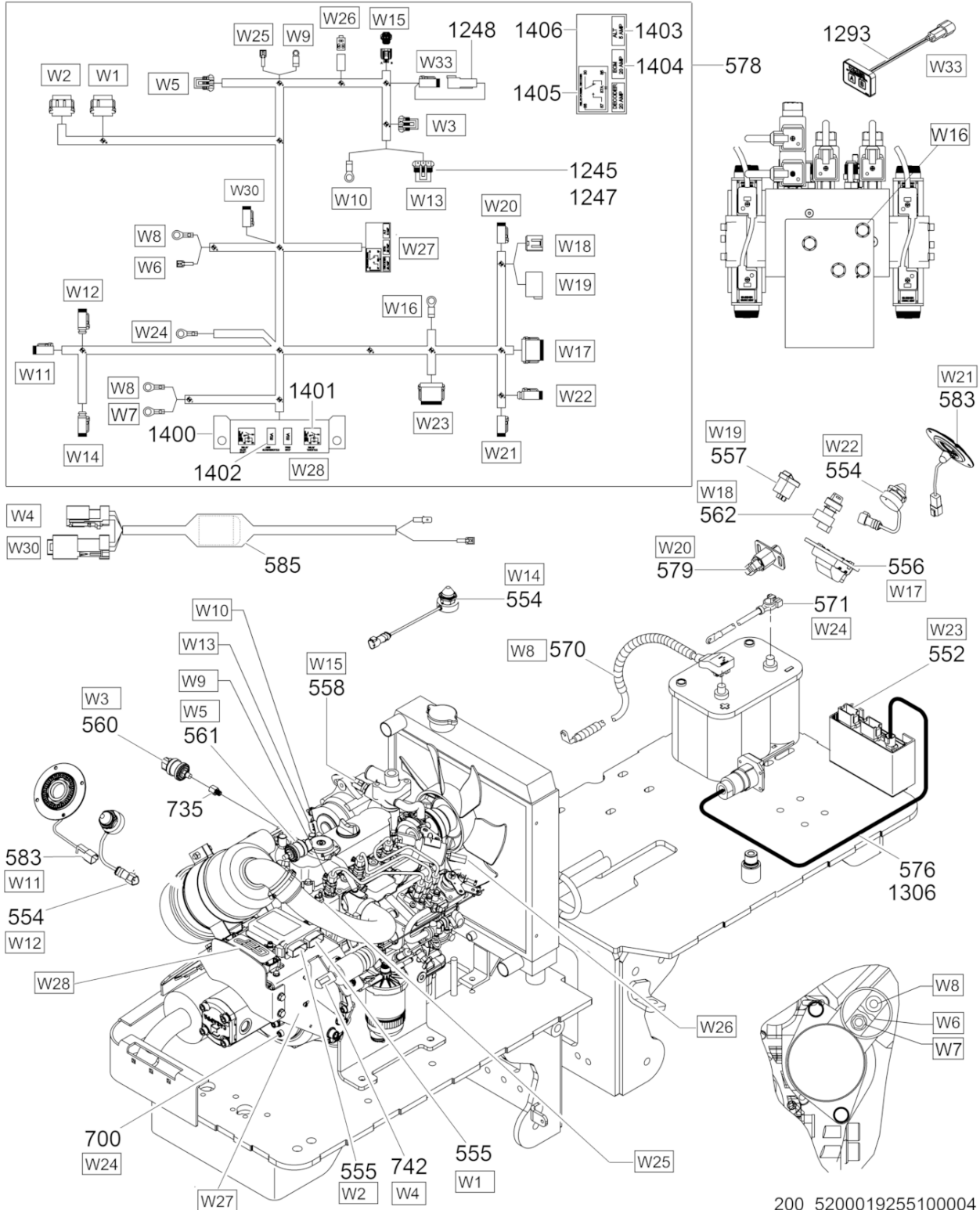
200_5200019255100003

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 170 | 5000115448 | 2 | Pivot Drehteil | Pivote Pivot | | |
| 171 | 5000089323 | 2 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 173 | 5000119066 | 2 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |
| 174 | 5000079161 | 2 | Ball bearing Kugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |
| 175 | 5002004705 | 4 | Grease fitting Kegelschmiernippel | Grasera Graisseur | AM6 | DIN71412 |
| 176 | 5000119067 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 177 | 5000117018 | 1 | Hydraulic cylinder Hydrozylinder | Cilindro hidráulico Cylindre hydraulique | | |
| 178 | 5000017088 | 2 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuercas Contre-écrou | M20 | |
| 185 | 5000119629 | 1 | Lock arm Riegel | Seguro Verrou | | |
| 680 | 5000010618 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 16 | ISO7090 |
| 686 | 5000011382 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M16 x 90 210Nm/155ft.lbs | DIN931 |
| 701 | 5000011549 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 30 17Nm/13ft.lbs | ISO4762 |
| 703 | 5000012368 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN933 S3 |
| 705 | 5000011382 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M16 x 90 210Nm/155ft.lbs | DIN931 |
| 706 | 5000013618 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 13 | DIN7349 |
| 708 | 5000016434 | 16 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M12 x 40 86Nm/63ft.lbs | |
| 715 | 5000028949 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 16 10Nm/7ft.lbs | |
| 717 | 5000031121 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 734 | 5000111536 | 1 | Latch Verriegelung | Aldaba Loquet | | |
| 741 | 5002005276 | 1 | Cotter pin Splint | Clavija hendida Goupille fendue | No.3-9/16in | |
| 1274 | 5000165049 | 1 | Hose guard Schlauchschutz | Protector de manguera Protecteur | | |



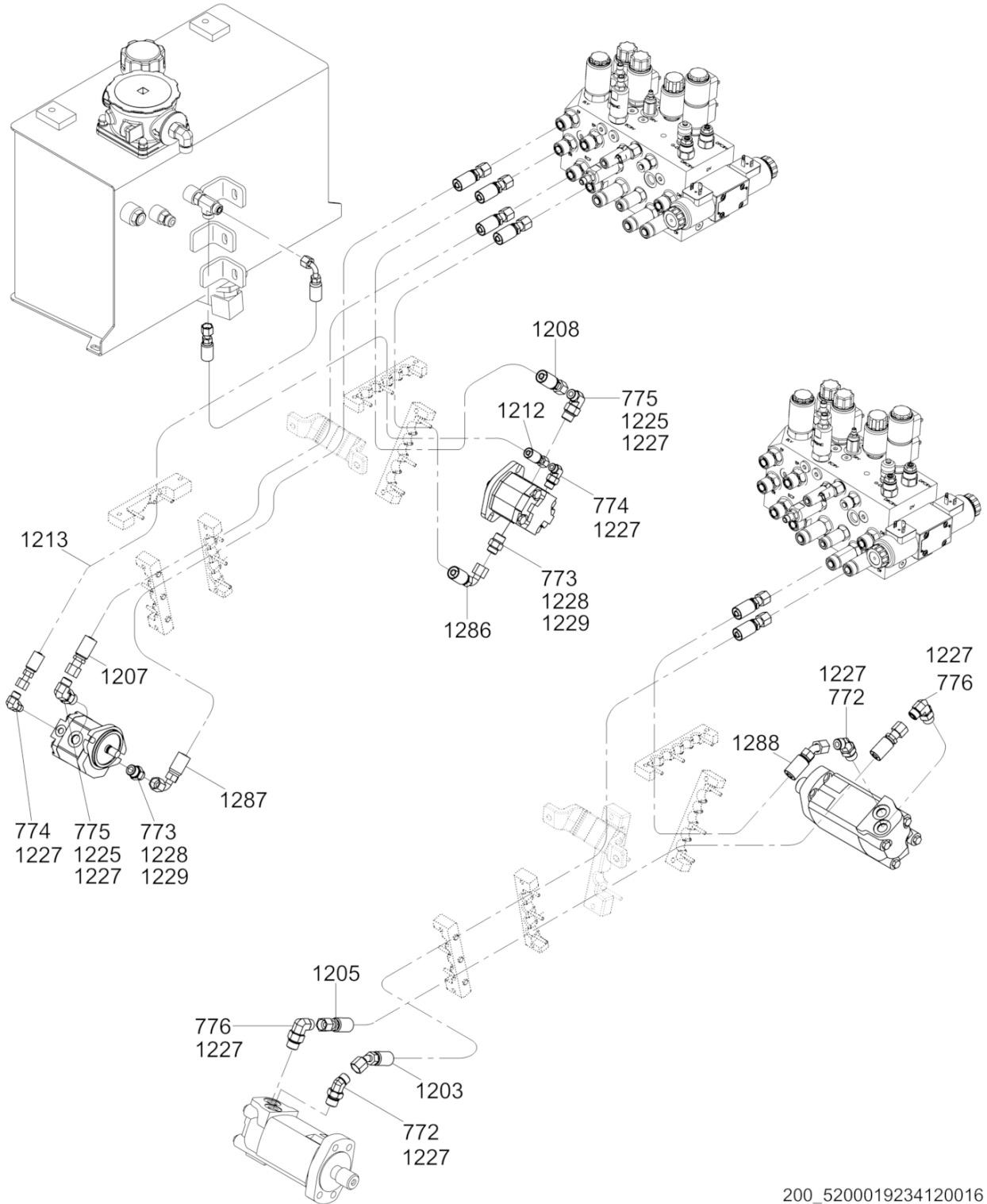
200_5200019255100004

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-----------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 552 | 5000165515 | 1 | Decoder module Decodiermodul | Módulo decodificador Module de décodage | | |
| 554 | 5000170949 | 3 | Infrared sensor Empfängerauge | Receptor de rayos Oeil récepteur | | |
| 555 | 5200025081 | 1 | Engine control module Motorkontrollmodul | Módulo de mando del motor Module de contrôle de moteur | | |
| 556 | 5000178862 | 1 | Display module Anzeigemodul | Módulo de visualización Module d'affichage | | |
| 557 | 5000150110 | 1 | Switch Schalter | Interruptor Interrupteur | | |
| 558 | 5100039854 | 1 | Temperature sensor Temperatursensoreinheit | Unidad de alerta de temperatura Appareil d'alerte de températu | | |
| 560 | 5200024858 | 1 | Oil pressure switch Öldruckschalter | Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile | | |
| 561 | 5000150114 | 1 | Vacuum switch Vakuumschalter | Interruptor Interrupteur à vide | | |
| 562 | 5000150115 | 1 | Ignition switch Zündschalter | Interruptor de encendido Interrupteur d'ignition | | |
| 570 | 5200017874 | 1 | Positive battery cable Plusbatteriekabel | Cable positivo de batería Câble positif de batterie | | |
| 571 | 5200017875 | 1 | Negative battery cable Minusbatteriekabel | Cable negativo de batería Câble négatif de batterie | | |
| 576 | 5000170950 | 1 | Plug and harness cpl. Stecker und Kabelbaum kpl. | Enchufe y conjunto de cables compl. Fiche et harnais de câbles éle | | |
| 578 | 5200016533 | 1 | Engine wiring harness Motorkabelbaum | Conjunto de cables de motor Harnais de câbles électriques | | |
| 579 | 5000154405 | 1 | Charge port module Ladungsanschlussmodul | Módulo de toma de carga Module de prise de charge | | |
| 583 | 5000154403 | 2 | Light ring module Lichtringmodul | Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux | | |
| 585 | 5100031355 | 1 | Wiring harness Kabelbaum | Conjunto de cables Harnais de câbles électriques | | |
| 585 | 5000170174 | 1 | Wiring harness Kabelbaum | Conjunto de cables Harnais de câbles électriques | | |
| 700 | 5000157154 | 1 | Screw-socket head Sechskant-Schraube | Tornillo hueco Vis à six-pans creux | M8 x 16 | |
| 735 | 5200018074 | 1 | Adapter fitting Zwischenverschraubung | Unión con adaptador Raccord intermédiaire | 1/8 BSPT x 1/8 NPT | |
| 742 | 5000155486 | 1 | Throttle Actuator Gasreglerstellteil | Actuador de Acelerador Dispositif de commande des gaz | | |
| 1245 | 5000160840 | 1 | Connector housing, 2 pole,plug 2-Pol Stecker | Enchufe Fiche | | |
| 1247 | 5000160842 | 1 | Lock wedge Haltekeil | Cuña de retención Cale de fixation | | |
| 1248 | 5000161278 | 1 | Coolant bypass wiring harness Kabelbaum für Kühlmittelumlauf | Conjunto de cables para desviación del enfriador Harnais de câbles électriques | | |
| 1293 | 5000172989 | 1 | Diagnostic control module Diagnose-Controllermodul | Módulo controlador de diagnóstico Module contrôle de diagnostic | | |



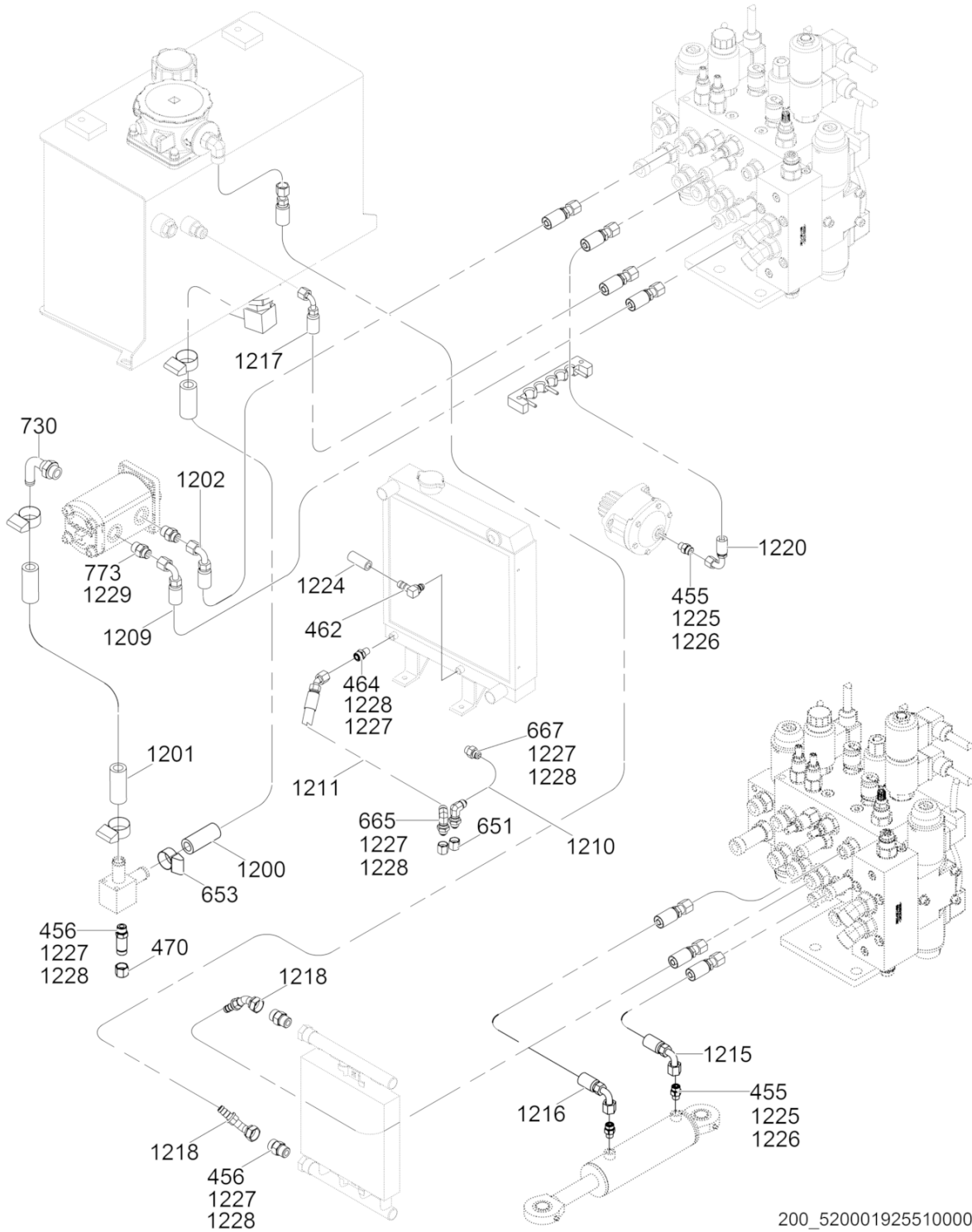
200_5200019255100004

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1306 | 5000182304 | 1 | Connector Anschlußteil | Conector Connecteur | | |
| 1400 | 5200025185 | 1 | Housing cpl. Gehäuse kpl. | Caja compl. Carter compl. | | |
| 1401 | 5200025184 | 2 | Relay Relais | Relai Relais | 12V, 70A | |
| 1402 | 5000158713 | 2 | Fuse Sicherung | Fusible Fusible | 50A | |
| 1403 | 5200025183 | 1 | Fuse Sicherung | Fusible Fusible | 5A | |
| 1404 | 5000153489 | 2 | Fuse Sicherung | Fusible Fusible | 20A | |
| 1405 | 5200008565 | 1 | Relay Relais | Relai Relais | | |
| 1406 | 5200025190 | 1 | Housing cpl. Gehäuse kpl. | Caja compl. Carter compl. | | |



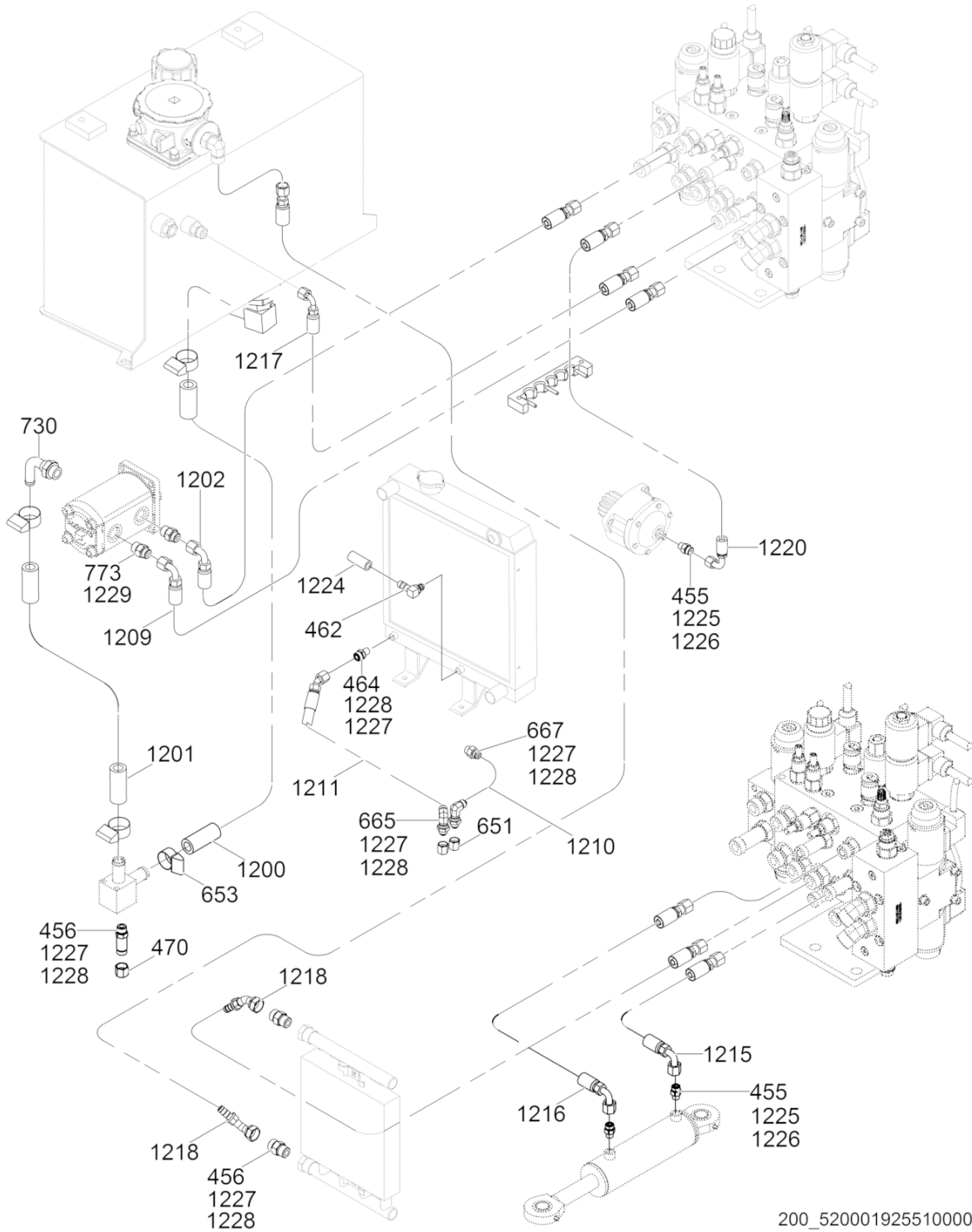
200_5200019234120016

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 772 | 5000151767 | 4 | Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer | Codo hidráulico Coude hydraulique | 45 | S8 |
| 773 | 5000079875 | 2 | Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung | Unión hidráulico Raccord hydraulique | No.8 x 10 | |
| 774 | 5000151768 | 2 | Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer | Codo hidráulico Coude hydraulique | 90 | |
| 775 | 5000081340 | 2 | Elbow fitting Rohrkrümmer | Codo Coude | No.8 x 10 x 90 | S8 |
| 776 | 5000081340 | 2 | Elbow fitting Rohrkrümmer | Codo Coude | No.8 x 10 x 90 | |
| 1203 | 5200010939 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1360 | S8 |
| 1205 | 5200010940 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1275 38Nm/28ft.lbs | S8 |
| 1207 | 5200006474 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1470 60Nm/44ft.lbs | S8 |
| 1208 | 5200006478 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 995 54Nm/40ft.lbs | S8 |
| 1212 | 5000182222 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 985mm 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 1213 | 5000182221 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1525mm 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 1225 | 5000080731 | 5 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,468 x 0,078in | |
| 1227 | 5000080737 | 16 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,489 x 0,070in | |
| 1228 | 5000080732 | 8 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,644 x 0,087in | |
| 1229 | 5000080733 | 2 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,755 x 0,097in | |
| 1275 | 5000170004 | 1 | Protective Hose Kit Schutzschlauchsatz | Juego de Manguera Jue de Tuyau | | |
| 1286 | 5200006554 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 60Nm/44ft.lbs | S8 |
| 1287 | 5200006476 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1510 | |
| 1288 | 5100014108 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1060mm | |



200_5200019255100006

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 455 | 5000078816 | 3 | Adapter fitting Zwischenverschraubung | Unión con adaptador Raccord intermédiaire | 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 456 | 5000158572 | 2 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8 | |
| 462 | 5000156401 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | 90 | S9 |
| 464 | 5000156204 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8-3/8 NPT | S9 |
| 470 | 5000111716 | 1 | Cap Kappe | Tapa Capuchon | No.8 | |
| 651 | 5000119929 | 2 | Fitting cap Verschraubung, Kappe | Unión, tapa Raccord, Capuchon | No.8 | S8 |
| 653 | 5000150051 | 2 | Hose clamp Schlauchselle | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | No.16 | |
| 665 | 5000119960 | 2 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8 | S8 |
| 667 | 5000119962 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8 | S8 |
| 730 | 5000088342 | 2 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | 90 | S8 |
| 773 | 5000079875 | 2 | Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung | Unión hidráulico Raccord hydraulique | No.8 x 10 | |
| 1200 | 5000119663 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1135 | |
| 1201 | 5200017878 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | | |
| 1202 | 5200020055 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1560 | |
| 1209 | 5200017879 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 1610 60Nm/44ft.lbs | |
| 1210 | 5200017910 | 1 | Drain hose Abflussschlauch | Manguera de salida Tuyau d'écoulement | | |
| 1211 | 5200020054 | 1 | Drain hose Abflussschlauch | Manguera de salida Tuyau d'écoulement | | |
| 1215 | 5000182223 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 285mm 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 1216 | 5000182636 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 450mm | S8 |
| 1217 | 5000182224 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 425mm 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 1218 | 5000164955 | 2 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | | |
| 1220 | 5000182225 | 1 | Hydraulic hose Hydraulikschlauch | Manguera hidráulica Tuyau hydraulique | 590mm 41Nm/30ft.lbs | S8 |
| 1224 | 5000119934 | 1 | Drain hose Abflussschlauch | Manguera de salida Tuyau d'écoulement | 570 | S8 |
| 1225 | 5000080731 | 5 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,468 x 0,078in | |
| 1226 | 5000080736 | 3 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,364 x 0,070in | |

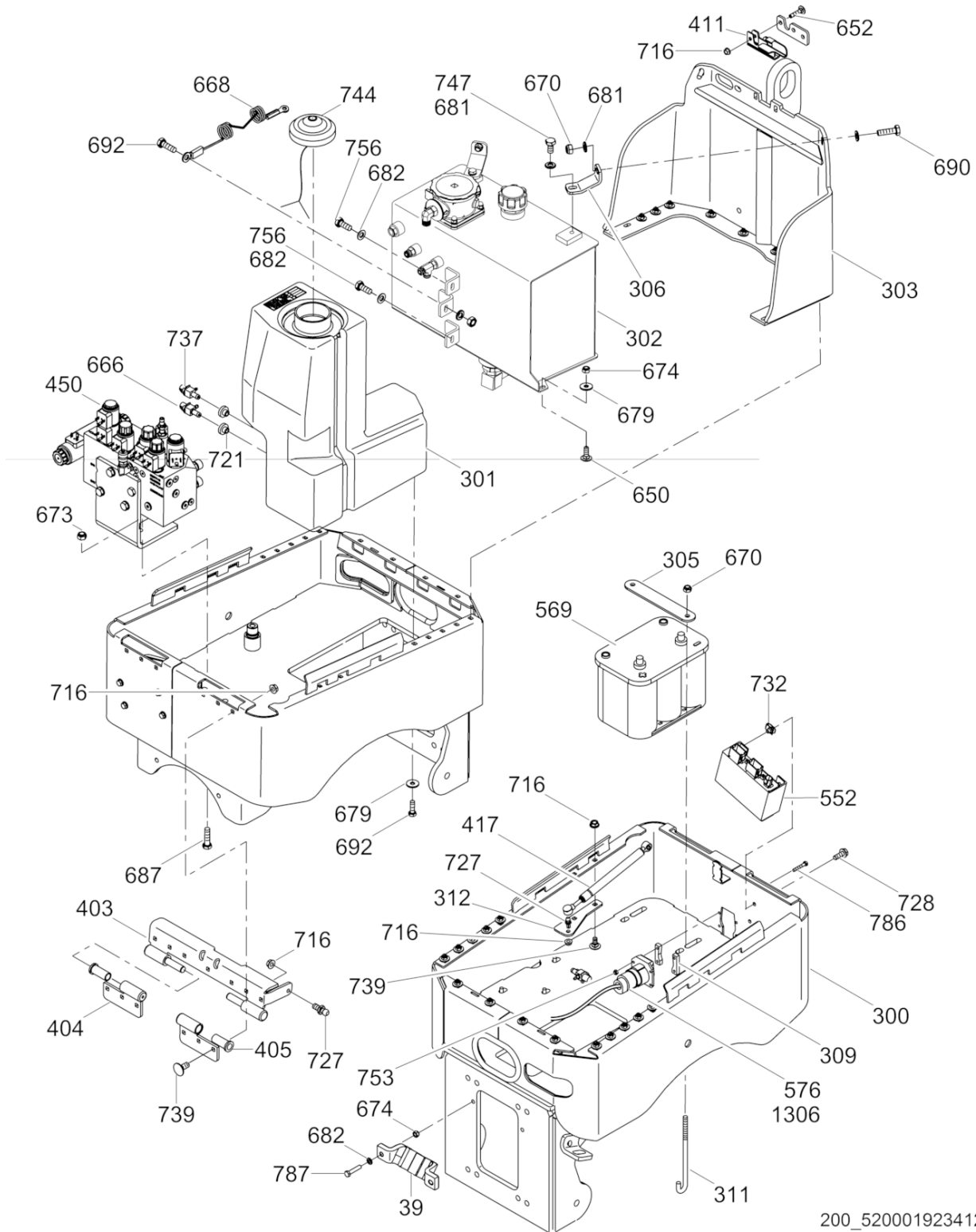


200_5200019255100006

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|-----------------------------------|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1227 | 5000080737 | 16 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,489 x 0,070in | |
| 1228 | 5000080732 | 8 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,644 x 0,087in | |
| 1229 | 5000080733 | 2 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,755 x 0,097in | |
| 1275 | 5000170004 | 1 | Protective Hose Kit Schutzschlauchsatz | Juego de Manguera Jue de Tuyau | | |

Rear Frame
Hinterrahmen
Bastidor de Atrás
Châssis Arrière

RTKx-SC3

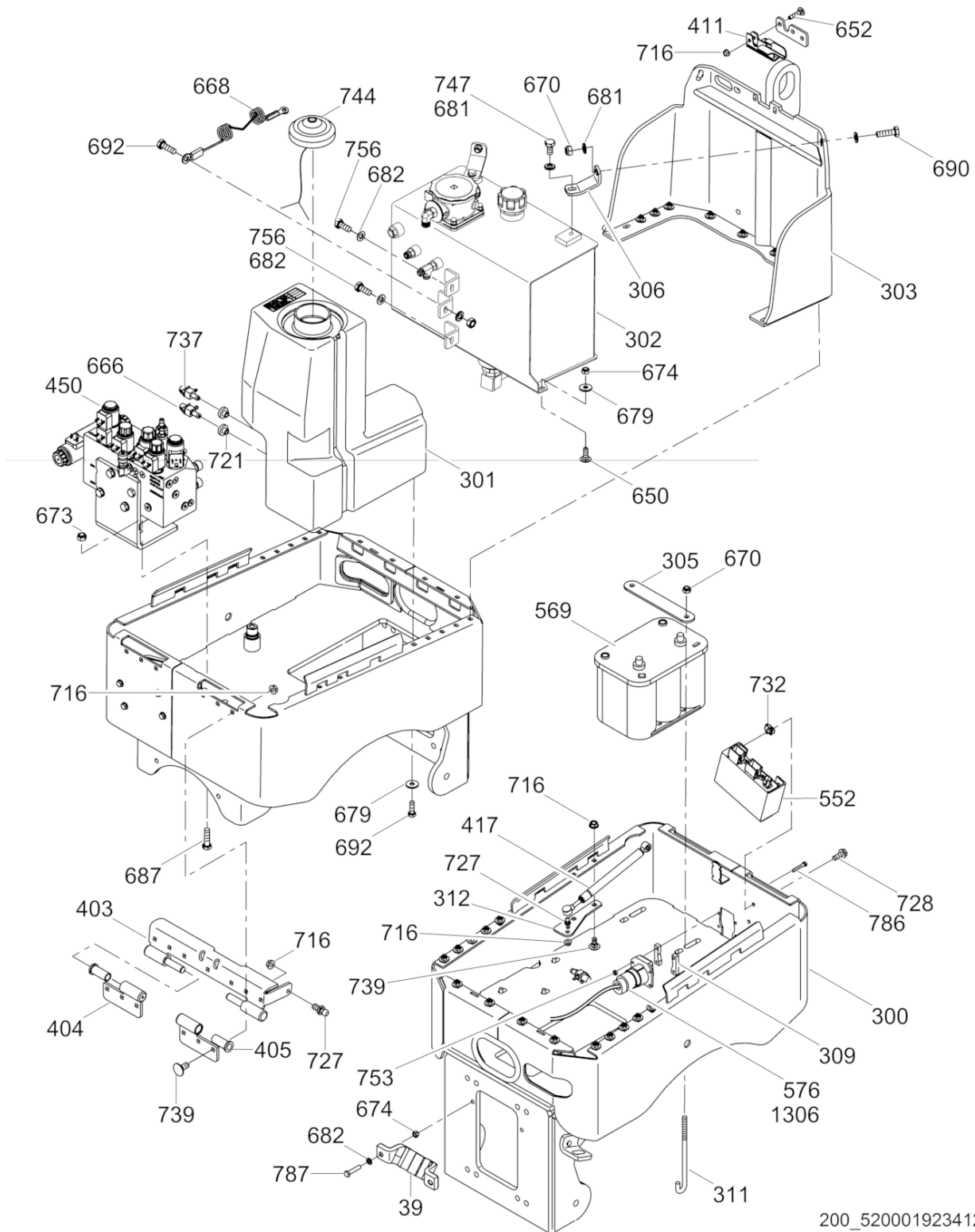


200_5200019234120003

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 39 | 5100035870 | 1 | Hose guide bracket Schlauchführungshalter | Support de guidage de tuyau Soporte de la manguera | | |
| 300 | 5000117176 | 1 | Rear frame Hinterrahmen | Chasis de atrás Châssis arrière | | |
| 301 | 5000153625 | 1 | Fuel tank Kraftstofftank | Depósito de combustible Réservoir de carburant | | |
| 302 | 5200000844 | 1 | Hydraulic tank Hydrauliktank | Tanque hidráulico Réservoir hydraulique | | |
| 303 | 5000150089 | 1 | Housing Gehäuse | Caja Carter | | |
| 305 | 5000152305 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 306 | 5000154260 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 309 | 5000154751 | 1 | Spacer Abstandsstück | Espaciador Entretoise | | |
| 311 | 5000156164 | 2 | Rod Stange | Varilla Tringle | | |
| 312 | 5000154712 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 403 | 5000119984 | 1 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |
| 404 | 5000181474 | 2 | Hinge Scharnier | Bisagra Charnière | | |
| 405 | 5000164540 | 2 | Bushing spacer Abstandshülse | Espaciador Entretoise | | |
| 411 | 5000150098 | 1 | Latch Verriegelung | Aldaba Loquet | | |
| 417 | 5000150104 | 1 | Cylinder Zylinder | Cilindro Cylindre | | |
| 450 | 5200025568 | 1 | Hydraulic manifold Hydraulikverteiler | Distribuidor hidráulico Tubulure hydraulique | | |
| 552 | 5000165515 | 1 | Decoder module Decodiermodul | Módulo decodificador Module de décodage | | |
| 569 | 5000165552 | 1 | Battery Batterie | Batería Batterie | 12V | |
| 576 | 5000170950 | 1 | Plug and harness cpl. Stecker und Kabelbaum kpl. | Enchufe y conjunto de cables compl. Fiche et harnais de câbles éle | | |
| 650 | 5000157165 | 14 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 X 25 8,8 | |
| 652 | 5000157166 | 3 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 45 | |
| 666 | 5000119927 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | 1/4in | |
| 668 | 5000154402 | 1 | Cable Kabel | Cable Câble | | |
| 670 | 5000010365 | 4 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuerca Contre-écrou | M10 | DIN980 |
| 673 | 5000010366 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12X1.75 | DIN985 |

Rear Frame
Hinterrahmen
Bastidor de Atrás
Châssis Arrière

RTKx-SC3

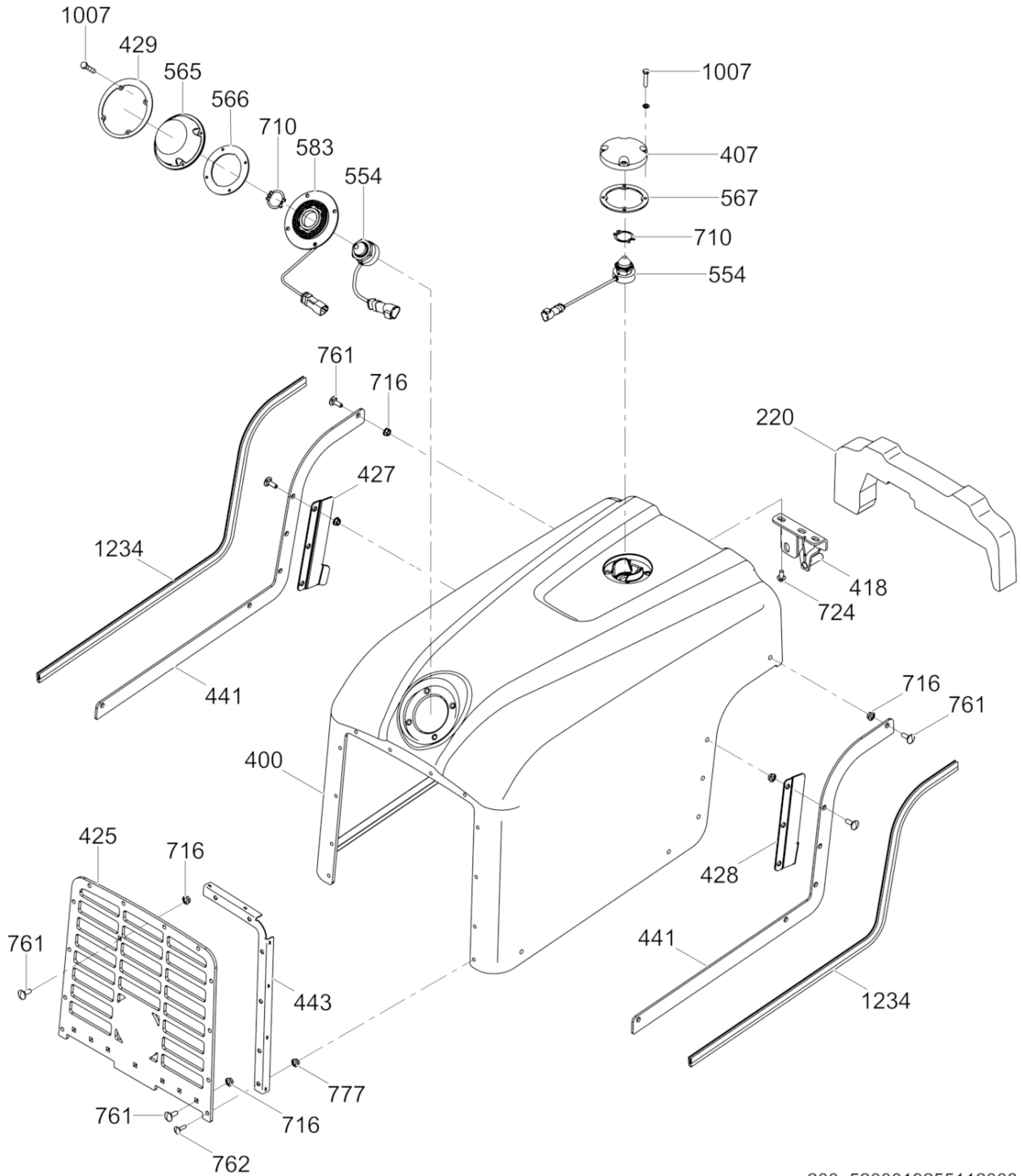


200_5200019234120003

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 674 | 5000010367 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 679 | 5000160298 | 6 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | B8.4 | |
| 681 | 5000010621 | 6 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 682 | 5000010622 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 687 | 5000011420 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 45 86Nm/63ft.lbs | DIN933 |
| 690 | 5000011438 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M10 x 35 49Nm/36ft.lbs | DIN933 |
| 692 | 5000011457 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 25 7Nm/5ft.lbs | DIN933 S3 |
| 716 | 5000030066 | 12 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M8 7Nm/5ft.lbs | |
| 721 | 5000053577 | 2 | Tank valve bushing Tankbuchse | Buje Douille | | |
| 727 | 5000155125 | 2 | Stud Gewindebolzen | Perno prisionero Goujon | M8 x 10 | |
| 728 | 5000087023 | 4 | Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube | Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride | M8 x 22 25Nm/18ft.lbs | |
| 732 | 5000110969 | 4 | Clip nut Klemmutter | Sujetador Agrafe | M8 | |
| 737 | 5000157189 | 1 | Valve Ventil | Válvula Soupape | 3/16in | |
| 739 | 5000155841 | 8 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 20 | |
| 744 | 5000118640 | 1 | Fuel tank cap Tankverschluss | Tapa del tanque Chapeau de réservoir | | |
| 747 | 5000012364 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M10 x 20 49Nm/36ft.lbs | DIN933 S3 |
| 753 | 5000010369 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 756 | 5000012362 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | 7Nm/5ft.lbs | |
| 786 | 5000154898 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M5 x 30 | |
| 867 | 5000160294 | 1 | Spacer Abstandsstück | Espaciador Entretoise | | |
| 1306 | 5000182304 | 1 | Connector Anschlußteil | Conector Connecteur | | |

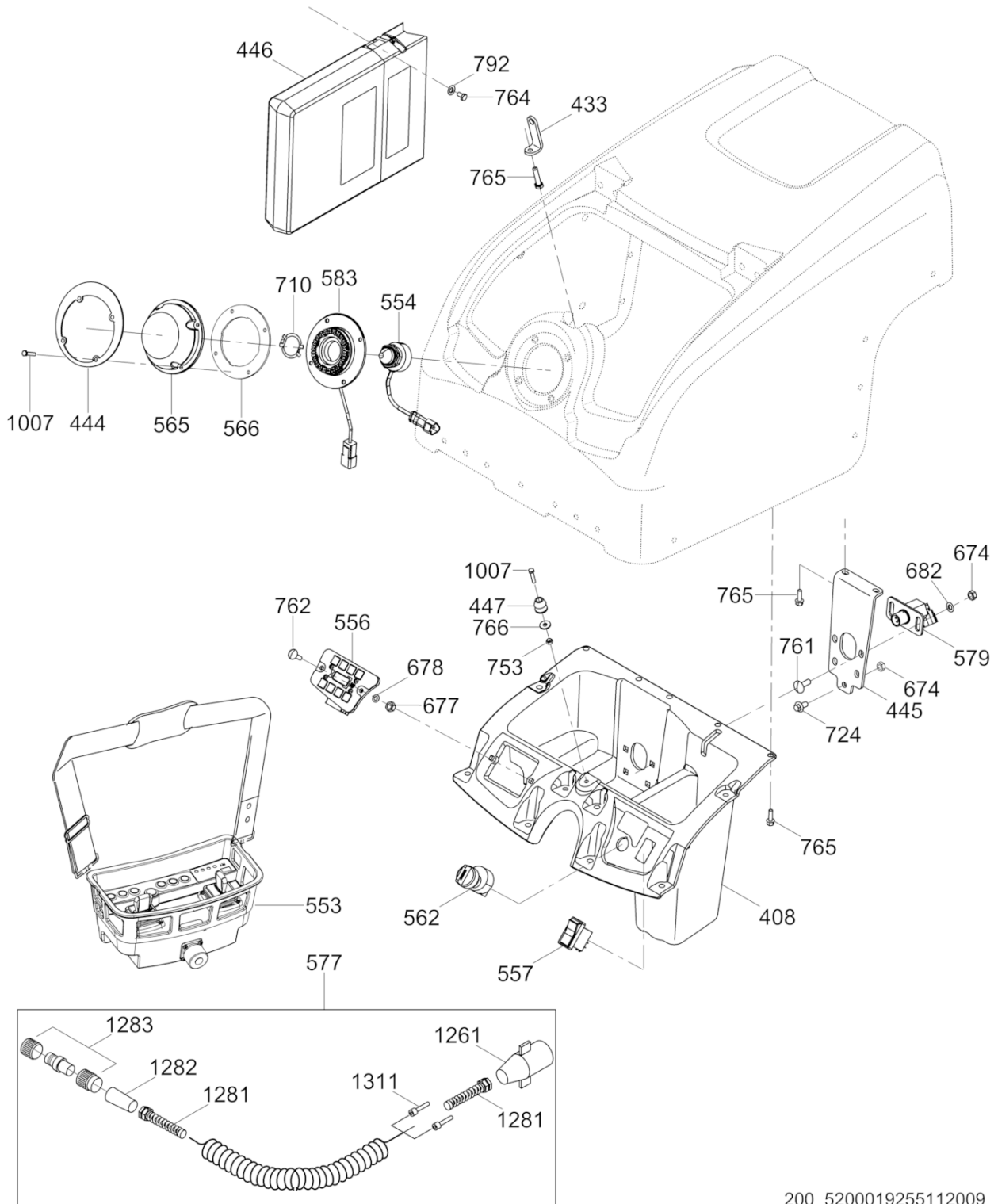
Front Cover
 Vorderdeckel
 Tapa delantera
 Couvercle avant

RTKx-SC3



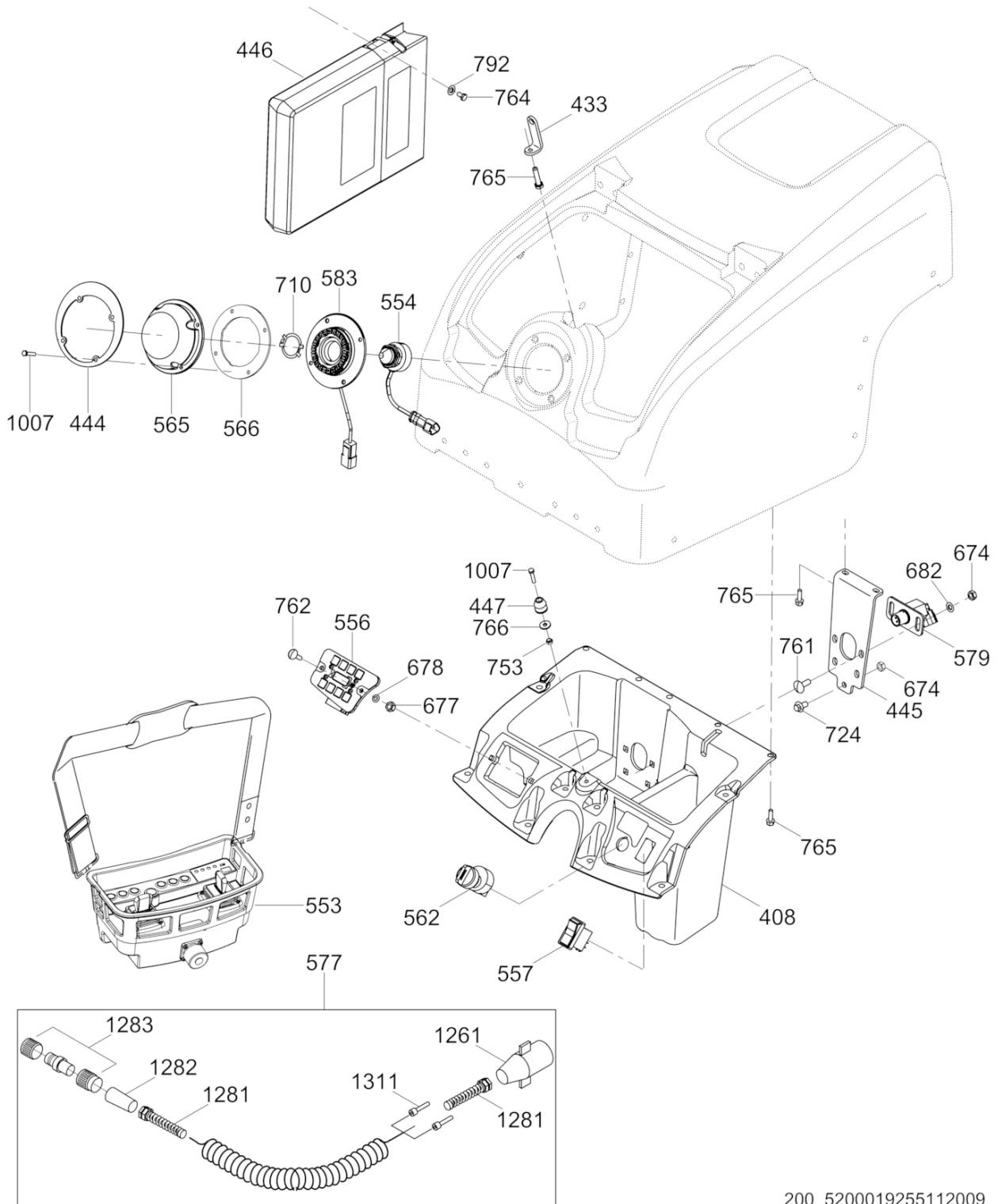
200_5200019255112008

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 220 | 5000150227 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 220 | 5200019759 | 1 | Trim seal Profilgummi | Moldura Garniture | | |
| 400 | 5200017704 | 1 | Front cover Vorderdeckel | Tapa delantera Couvercle avant | | |
| 407 | 5200018182 | 1 | Cap Kappe | Tapa Capuchon | | |
| 418 | 5200019751 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 425 | 5200019770 | 1 | Grille cover Gitter | Rejilla Grille | | |
| 427 | 5200019757 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 428 | 5200019758 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 429 | 5200019775 | 1 | Ring Ring | Anillo Anneau | | |
| 441 | 5200019755 | 2 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 443 | 5200019774 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 554 | 5000170949 | 2 | Infrared sensor Empfängerauge | Receptor de rayos Oeil récepteur | | |
| 565 | 5200011851 | 1 | Cap Kappe | Tapa Capuchon | | |
| 566 | 5100026695 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 567 | 5100026696 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 583 | 5000154403 | 1 | Light ring module Lichtringmodul | Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux | | |
| 710 | 5000172857 | 2 | Retaining washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 716 | 5000030066 | 20 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M8 | |
| 724 | 5000155839 | 3 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 16 | |
| 761 | 5000163950 | 20 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 25 | |
| 762 | 5000164579 | 12 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M6 x 25 | |
| 777 | 5000029117 | 12 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuerca Contre-écrou | M6 | |
| 1007 | 5000011474 | 8 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M5 x 25 6Nm/4ft.lbs | DIN933 S3 |
| 1234 | 5000159561 | 2 | Seal-trim Profilgummi | Moldura Garniture | 1000 | |



200_5200019255112009

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 408 | 5200018183 | 1 | Console Bedienungskonsole | Pupitre de mando Panneau de contrôle | | |
| 433 | 5200019786 | 1 | Tab Zunge | Orejeta Onglet | | |
| 444 | 5200019779 | 1 | Mount Konsole | Ménsula Support | | |
| 445 | 5200019784 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 446 | 5000153425 | 1 | Manual holder Handbuchhalter | Soporte manual Support de manuel | | |
| 447 | 5000170979 | 1 | Door latch Türverriegelung | Aldaba de puerta Loquet de porte | | |
| 553 | 5000165514 | 1 | Transmitter module Sender | Transmisor Transmetteur | | |
| 554 | 5000170949 | 2 | Infrared sensor Empfängerauge | Receptor de rayos Oeil récepteur | | |
| 556 | 5000178862 | 1 | Display module Anzeigemodul | Módulo de visualización Module d'affichage | | |
| 557 | 5000150110 | 1 | Switch Schalter | Interruptor Interrupteur | | |
| 562 | 5000150115 | 1 | Ignition switch Zündschalter | Interruptor de encendido Interrupteur d'ignition | | |
| 565 | 5200011851 | 1 | Cap Kappe | Tapa Capuchon | | |
| 566 | 5100026695 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 577 | 5000154417 | 1 | Charging cable Ladungskabel | Cable de carga Câble de charge | | |
| 579 | 5000178854 | 1 | Charge port module Ladungsanschlussmodul | Módulo de toma de carga Module de prise de charge | | |
| 583 | 5000154403 | 1 | Light ring module Lichtringmodul | Módulo de anillo de luz Module de l'anneau lumineux | | |
| 674 | 5000010367 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 677 | 5000010368 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M6 | DIN985 |
| 678 | 5000010624 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 682 | 5000010622 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 710 | 5000172857 | 1 | Retaining washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 724 | 5000155839 | 3 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 16 | |
| 753 | 5000010369 | 1 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | | |
| 761 | 5000163950 | 4 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 25 | |
| 762 | 5000164579 | 2 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M6 x 25 | |

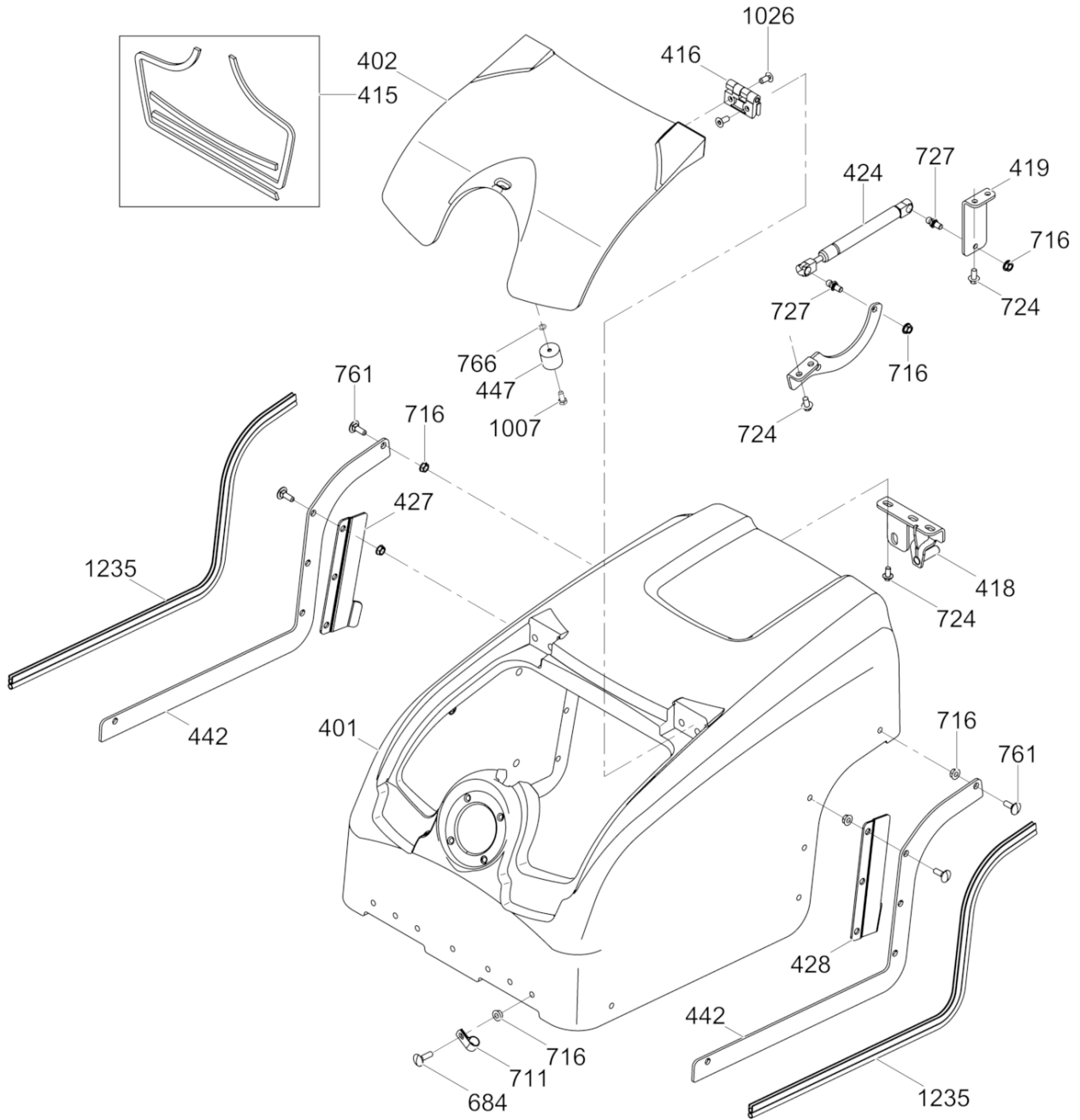


200_5200019255112009

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 764 | 5000012356 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M6 x 10 10Nm/7ft.lbs | DIN933 |
| 765 | 5200020974 | 1 | Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube | Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | |
| 766 | 5000010372 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | B5,3 | DIN9021 |
| 792 | 5000010373 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6 | ISO7093 |
| 1007 | 5000011474 | 5 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M5 x 25 6Nm/4ft.lbs | DIN933 S3 |
| 1261 | 5000164490 | 1 | Plug connector (9 pin) 9-Stift Anschlussstecker | Enchufe de (9 agujas) Fiche à (9 broches) | | |
| 1281 | 5000089676 | 2 | Strain relief Zugentlastung | Alivio de esfuerzos Effort à la décharge | | |
| 1282 | 5000088821 | 1 | Adaptor Adapter | Adaptador Adaptateur | | |
| 1283 | 5000116889 | 1 | Plug cpl. Stopfen kpl. | Tapón compl Bouchon compl | | |
| 1311 | 5100037420 | 2 | Pin terminal Stiftklemme | Terminal de pasador Épingle terminal | | |

Rear Cover
Hinterdeckel
Tapa de atrás
Couvercle arrière

RTKx-SC3



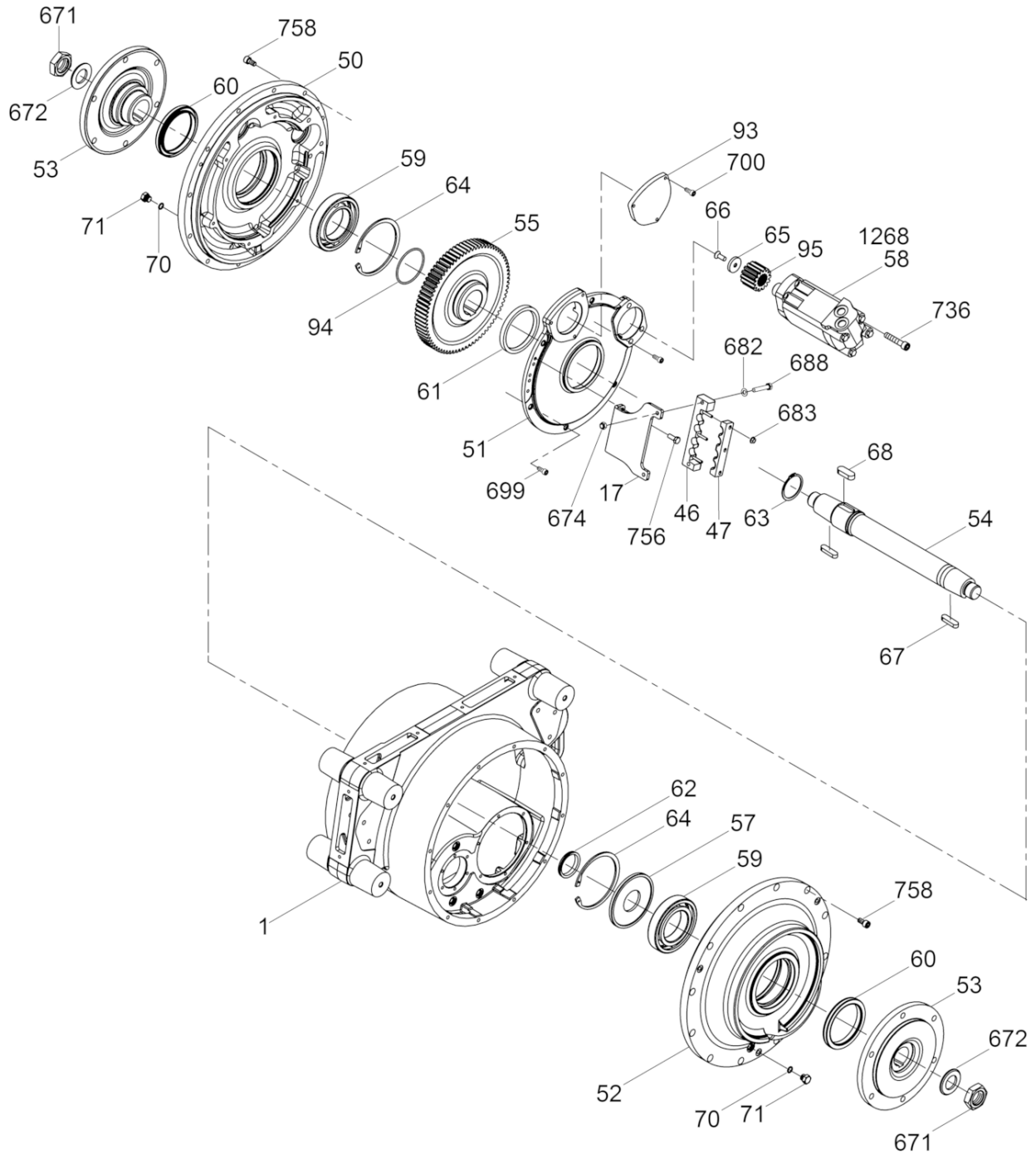
200_5200019255100010

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 401 | 5200017705 | 1 | Rear cover Hinterdeckel | Tapa de atrás Couvercle arrière | | |
| 402 | 5200017707 | 1 | Access cover Abdeckplatte | Tapa de acceso Couvercle à accès | | |
| 415 | 5200023550 | 1 | Gasket Set Dichtungssatz | Juego de juntas Jeu de joints | | |
| 416 | 5000154400 | 2 | Hinge Scharnier | Bisagra Charnière | | |
| 418 | 5200019751 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 419 | 5200019783 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 424 | 5000154401 | 1 | Cylinder Zylinder | Cilindro Cylindre | | |
| 427 | 5200019757 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 428 | 5200019758 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 442 | 5200019756 | 2 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 447 | 5000170979 | 1 | Door latch Türverriegelung | Aldaba de puerta Loquet de porte | | |
| 684 | 5000011151 | 7 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 30 | DIN603 |
| 711 | 5000163956 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 711 | 5000163957 | 1 | Tube clamp Rohrschelle | Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples | 5/16in ID | |
| 716 | 5000030066 | 19 | Locknut Sechskantmutter | Contratuercas Contre-écrou | M8 | |
| 724 | 5000155839 | 7 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 16 | |
| 727 | 5000155125 | 1 | Stud Gewindebolzen | Perno prisionero Goujon | M8 x 10 | |
| 761 | 5000163950 | 10 | Carriage bolt Schloßschraube | Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée | M8 x 25 | |
| 766 | 5000010372 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | B5,3 | DIN9021 |
| 1007 | 5000011474 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M5 x 25 6Nm/4ft.lbs | DIN933 |
| 1026 | 5000021563 | 8 | Countersunk screw Senkschraube | Tornillo avellanado Vis noyée | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | ISO10642 |
| 1235 | 5000159562 | 2 | Seal-trim Profilgummi | Moldura Garniture | 822 | |

**Drum Drive
Bandagenantrieb**

RTKx-SC3

**Accionamiento de Tambor
Entraînement de Tambour**



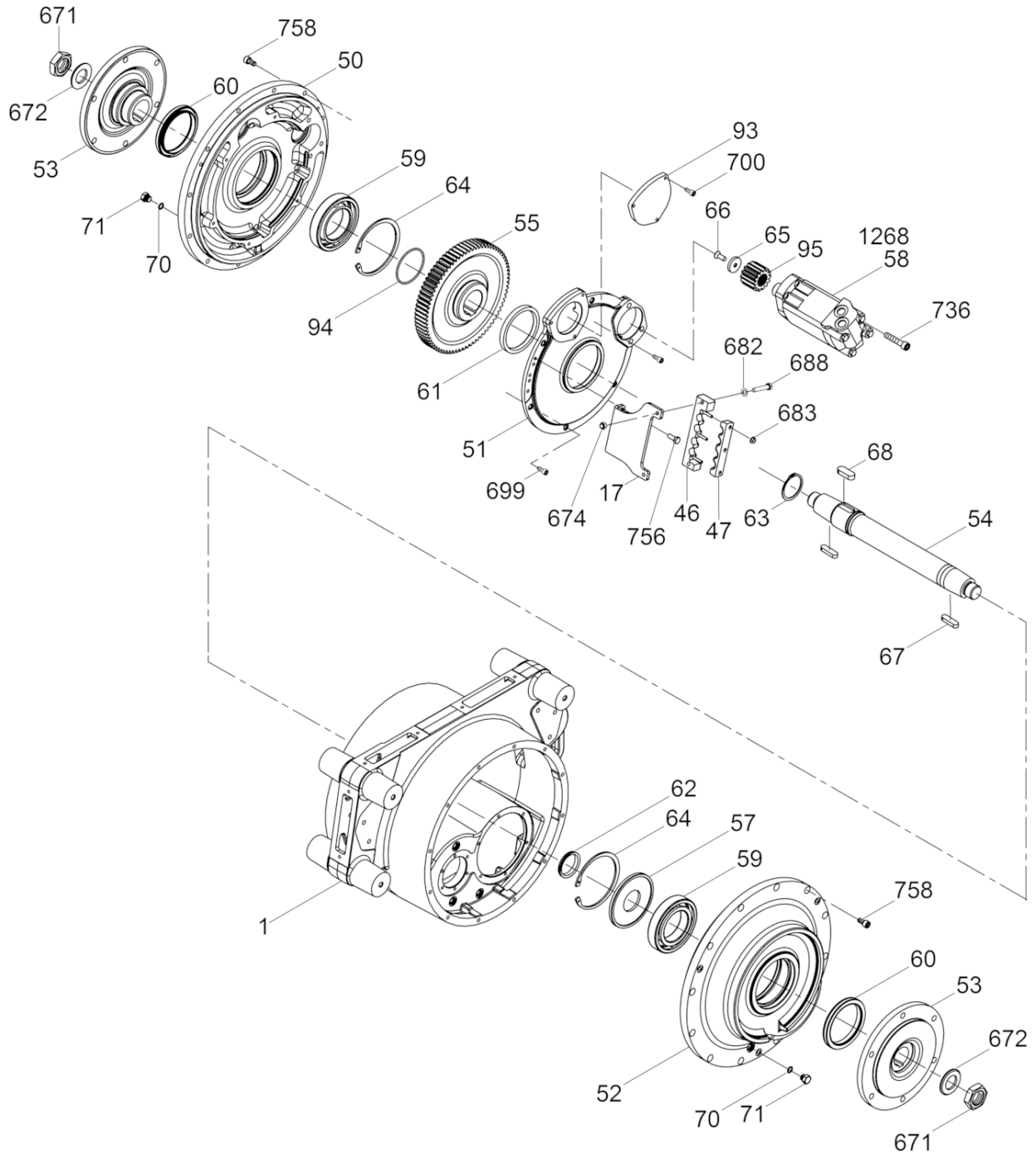
200_5200019255100011

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5000116902 | 1 | Drum support Bandagenträger | Soporte del tambor Support de tambour | | |
| 17 | 5200007278 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 46 | 5000150252 | 1 | Hose clamp Schlauchschele | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | | |
| 47 | 5000150253 | 1 | Hose clamp Schlauchschele | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | | |
| 50 | 5000118366 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 51 | 5000118368 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 52 | 5000116903 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 53 | 5000116906 | 2 | Drum hub Bandagennabe | Maza de tambor Moyeu de tambour | | |
| 54 | 5000116907 | 1 | Drive shaft Antriebswelle | Eje motor Arbre d'entraînement | | |
| 55 | 5000119284 | 1 | Gear Zahnrad | Engranaje Engrenage | | |
| 57 | 5000118796 | 1 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 58 | 5000181899 | 1 | Drive motor Antriebsmotor | Motor de accionamiento Moteur d'entraînement | | |
| 59 | 5000082961 | 2 | Roller bearing Rollenlager | Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux | | |
| 60 | 5000119285 | 2 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 61 | 5000116874 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | 100 x 120 x 12 | |
| 62 | 5000119286 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | | |
| 63 | 5000116869 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 62 x 2 | DIN471 |
| 64 | 5000044706 | 2 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 140 x 4 | DIN472 |
| 65 | 5000080666 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 66 | 5000080667 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | 3/8-16 x 1in | S3 |
| 67 | 5000116872 | 2 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A14 x 9 x 50 | DIN6885 |
| 68 | 5000116873 | 1 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A18 x 11 x 50 | DIN6885 |
| 70 | 5000014398 | 2 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 12 x 2 | |
| 71 | 5000078269 | 2 | Plug (threaded) Schraubverschluß | Tapón roscado Bouchon | 9/16-18in | |
| 93 | 5000119505 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |

**Drum Drive
Bandagenantrieb**

RTKx-SC3

**Accionamiento de Tambor
Entraînement de Tambour**



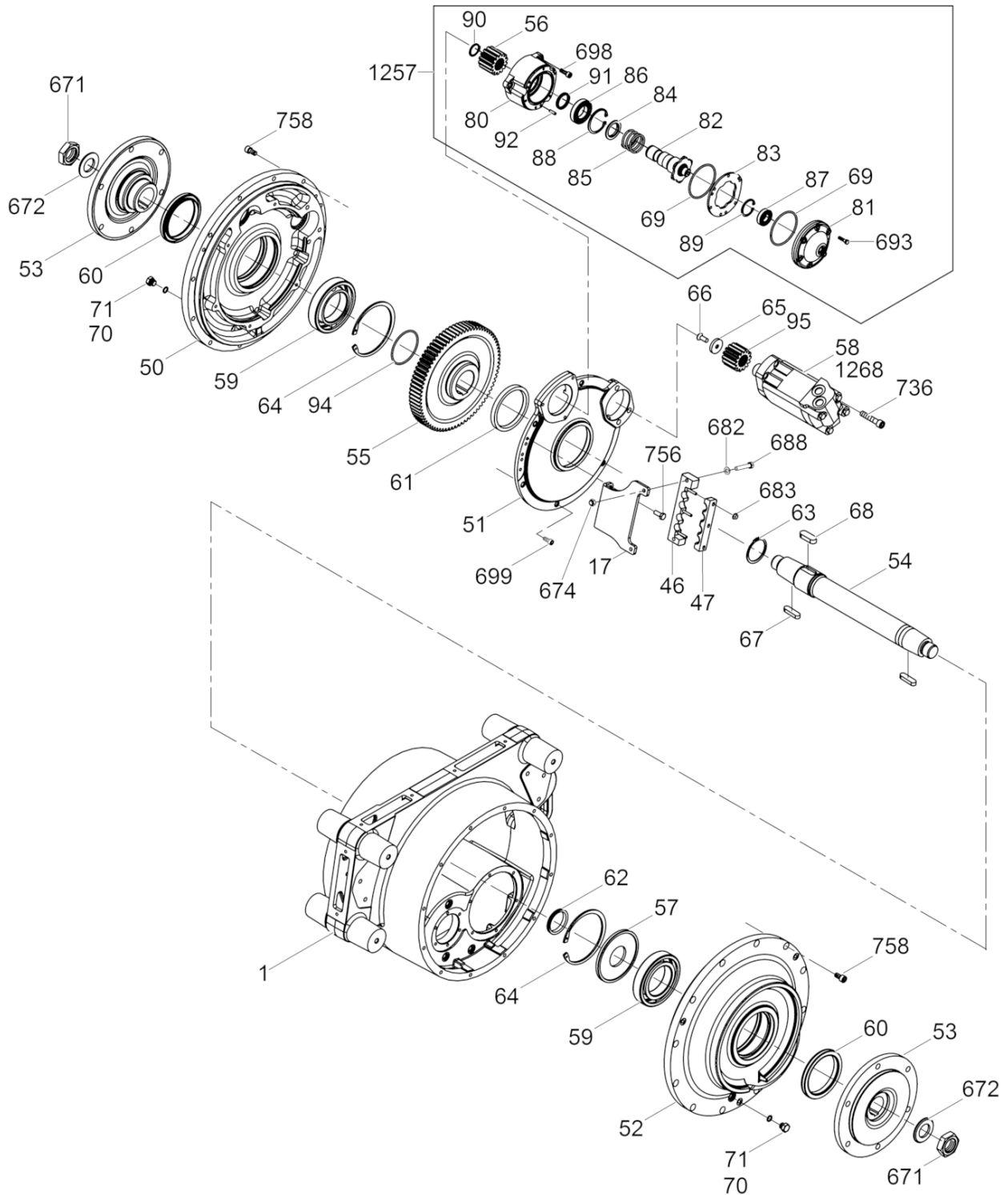
200_5200019255100011

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 94 | 5000152276 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 81,92 x 5,33 | |
| 95 | 5000154482 | 1 | Pinion gear Ritzel | Piñon diferencial Pignon | | |
| 671 | 5000116871 | 2 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | M36 x 3 825Nm/609ft.lbs | S3 |
| 672 | 5000150020 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | M36 | |
| 674 | 5000010367 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 682 | 5000010622 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 683 | 5000155519 | 3 | Flange nut Flanschmutter | Tuerca de reborde Ecrou de bride | M6 | DIN 1661 |
| 688 | 5000117969 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 45 25Nm/18ft.lbs | |
| 699 | 5000011543 | 5 | Socket head screw Zylinderschraube | Tornillo hueco Vis à six-pans creux | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 700 | 5000011544 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 16 41Nm/30ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 736 | 5000111979 | 3 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 60 85Nm/63ft.lbs | ISO4762 S4 |
| 756 | 5000012362 | 3 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | | |
| 758 | 5000072758 | 30 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 20 49Nm/36ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 1268 | 5000182756 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |

Drum Drive w/Brake
Bandagenantrieb mit Bremse

RTKx-SC3

Accionamiento de Tambor con Freno
Entraînement de Tambour avec F

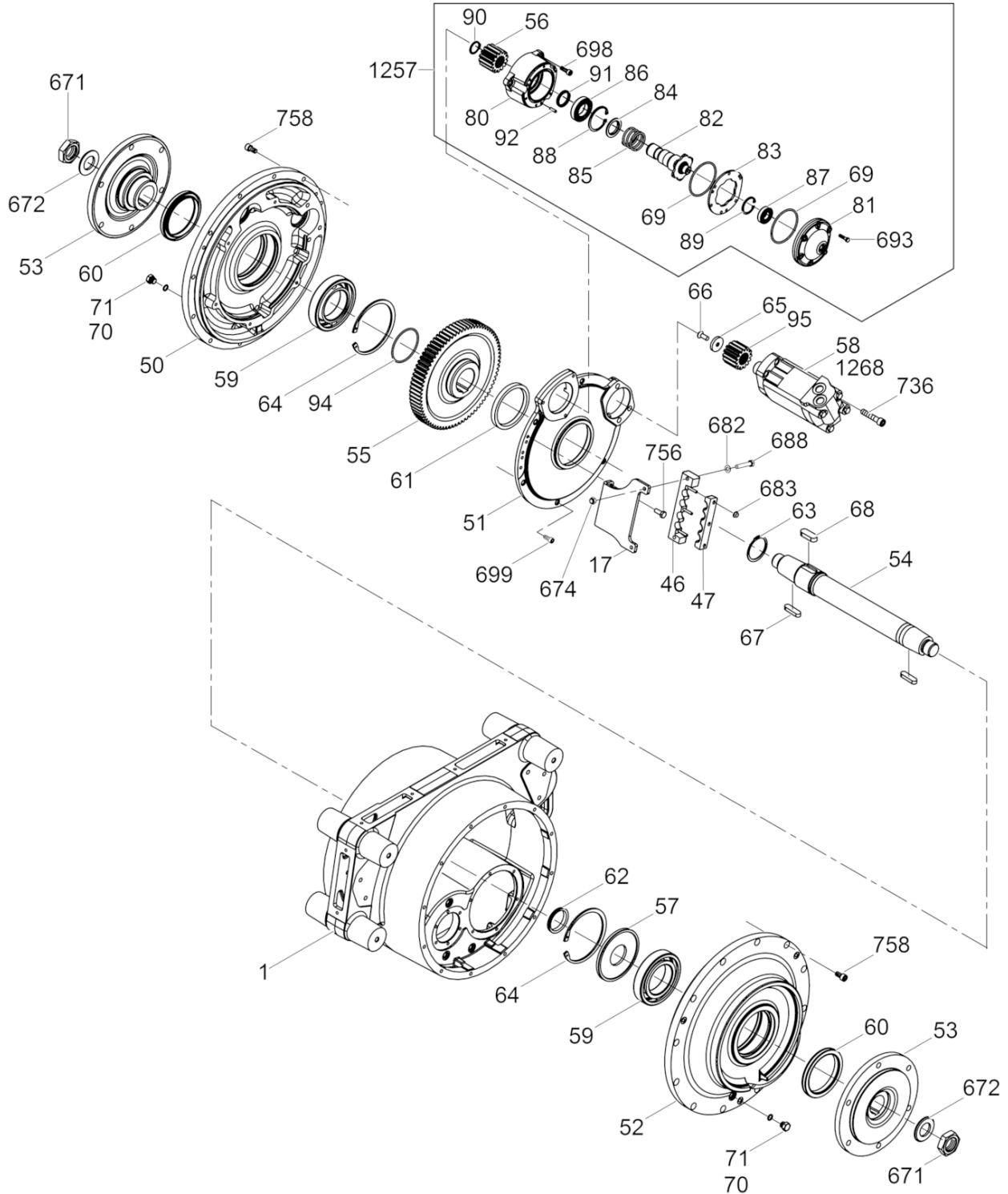


200_5200019255100012

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5000116902 | 1 | Drum support Bandagenträger | Soporte del tambor Support de tambour | | |
| 17 | 5200007278 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 40 | 5200008651 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 41 | 5200008650 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 50 | 5000118366 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 51 | 5000118368 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 52 | 5000116903 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 53 | 5000116906 | 2 | Drum hub Bandagennabe | Maza de tambor Moyeu de tambour | | |
| 54 | 5000116907 | 1 | Drive shaft Antriebswelle | Eje motor Arbre d'entraînement | | |
| 55 | 5000119284 | 1 | Gear Zahnrad | Engranaje Engrenage | | |
| 56 | 5000116909 | 1 | Pinion gear Ritzel | Piñon diferencial Pignon | | |
| 57 | 5000118796 | 1 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 58 | 5000181899 | 1 | Drive motor Antriebsmotor | Motor de accionamiento Moteur d'entraînement | | |
| 59 | 5000082961 | 2 | Roller bearing Rollenlager | Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux | | |
| 60 | 5000119285 | 2 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 61 | 5000116874 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | 100 x 120 x 12 | |
| 62 | 5000119286 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | | |
| 63 | 5000116869 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 62 x 2 | DIN471 |
| 64 | 5000044706 | 2 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 140 x 4 | DIN472 |
| 65 | 5000080666 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 66 | 5000080667 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | 3/8-16 x 1in | |
| 67 | 5000116872 | 2 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A14 x 9 x 50 | DIN6885 |
| 68 | 5000116873 | 1 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A18 x 11 x 50 | DIN6885 |
| 69 | 5000119329 | 3 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 85,32 x 3,53 | |
| 70 | 5000014398 | 2 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 12 x 2 | |

Drum Drive w/Brake
Bandagenantrieb mit Bremse
Accionamiento de Tambor con Freno
Entraînement de Tambour avec F

RTKx-SC3



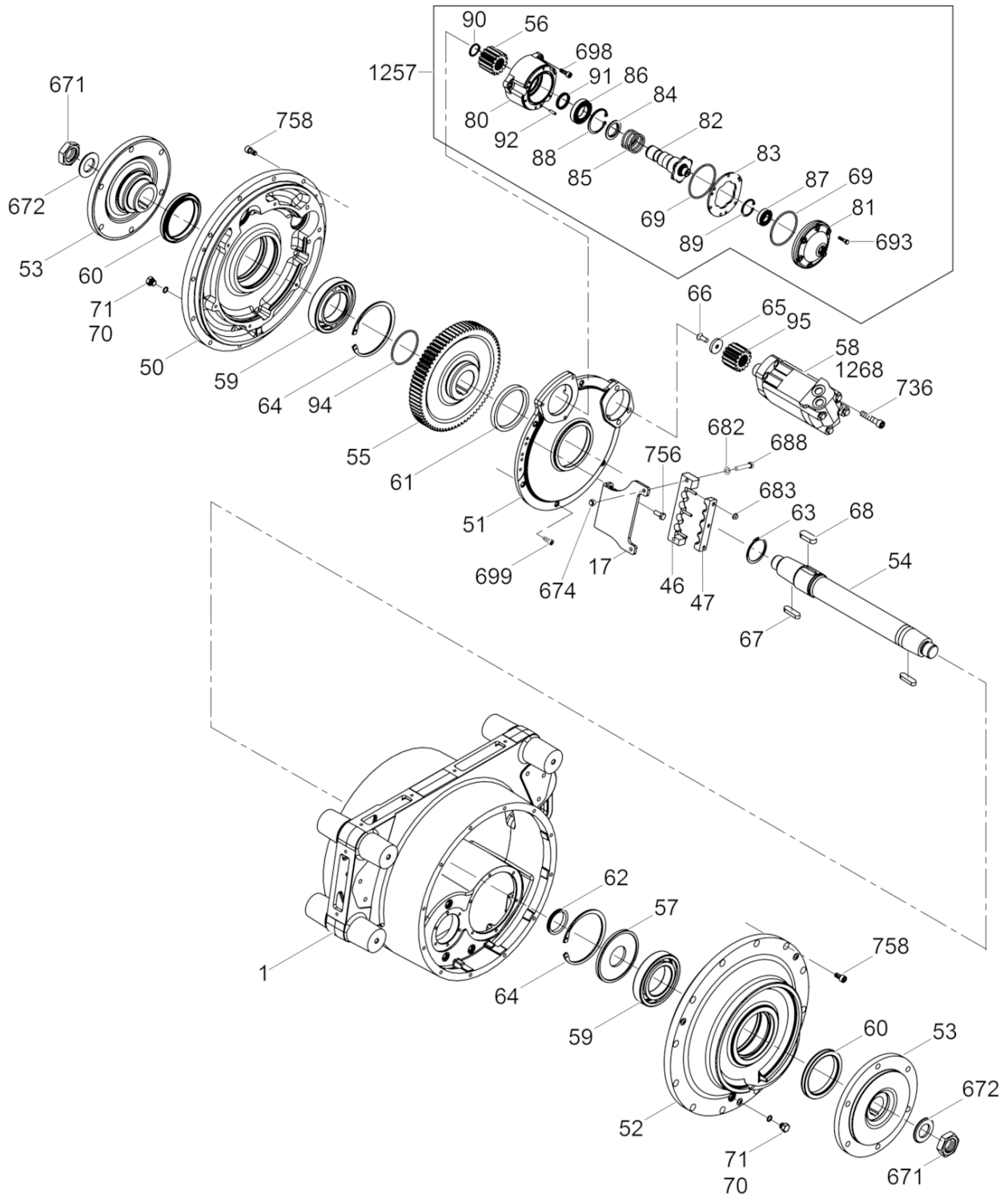
200_5200019255100012

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 71 | 5000078269 | 2 | Plug (threaded) Schraubverschluss | Tapón roscado Bouchon | 9/16-18in | |
| 80 | 5000119377 | 1 | Housing Gehäuse | Caja Carter | | |
| 81 | 5000117564 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 82 | 5000154320 | 1 | Shaft Welle | Eje Arbre | | |
| 83 | 5000117612 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 84 | 5000151152 | 1 | Ring Ring | Anillo Anneau | | |
| 85 | 5000085783 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 86 | 5000027402 | 1 | Grooved ball bearing Rillenkugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |
| 87 | 5002006236 | 1 | Grooved ball bearing Rillenkugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |
| 88 | 5002001042 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 62 x 2 | DIN472 |
| 89 | 5002004639 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 42 x 1,75 | DIN472 |
| 90 | 5000152277 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 1,25 x 0,05 | |
| 91 | 5000089840 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | | |
| 92 | 5000054245 | 3 | Roll pin Spannstift | Pasador Goupille de tension | 7/32 x 3/4 in | |
| 93 | 5000119505 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 94 | 5000152276 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 81,92 x 5,33 | |
| 95 | 5000154482 | 1 | Pinion gear Ritzel | Piñon diferencial Pignon | | |
| 671 | 5000116871 | 2 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | M36 x 3 825Nm/609ft.lbs | S3 |
| 672 | 5000150020 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | M36 | |
| 674 | 5000010367 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN985 |
| 682 | 5000010622 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 683 | 5000153379 | 3 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 688 | 5000117969 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 45 25Nm/18ft.lbs | |
| 693 | 5000011469 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M6 x 25 10Nm/7ft.lbs | DIN933 S4 |
| 698 | 5000011542 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | 41Nm/30ft.lbs | S3 |

Drum Drive w/Brake
Bandagenantrieb mit Bremse

RTKx-SC3

Accionamiento de Tambor con Freno
Entraînement de Tambour avec F

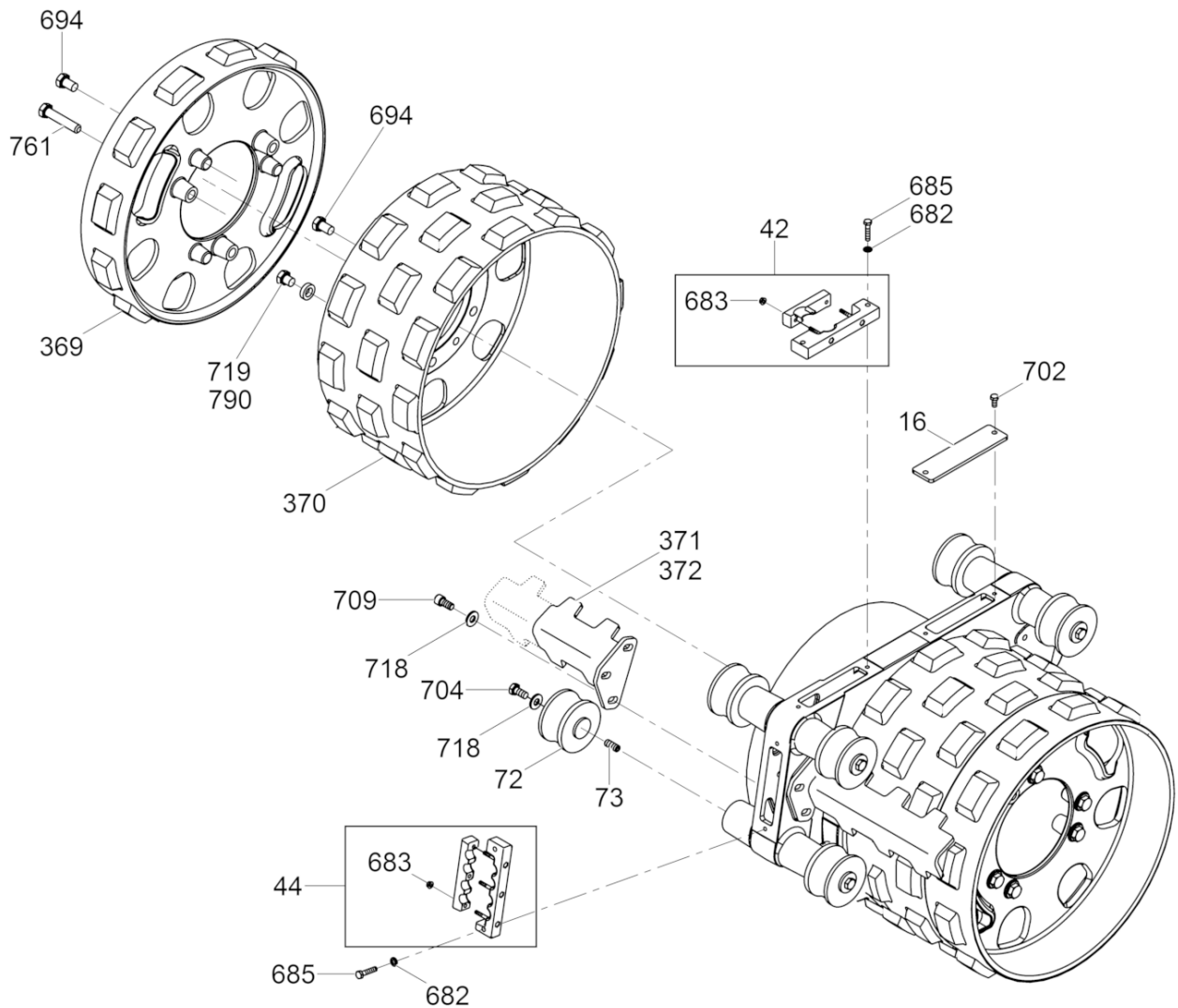


200_5200019255100012

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 699 | 5000011543 | 4 | Socket head screw Zylinderschraube | Tornillo hueco Vis à six-pans creux | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | ISO4762 |
| 736 | 5000111979 | 3 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 60 85Nm/63ft.lbs | ISO4762 S4 |
| 756 | 5000012362 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | | |
| 758 | 5000072758 | 30 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 20 49Nm/36ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 1257 | 5000163621 | 1 | Brake cpl. Bremse kpl. | Freno compl. Frein compl. | | |
| 1268 | 5000182756 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 1689 | 5000011541 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | | |

**Front Drum
Vorderbandage
Tambor Delantero
Tambour Avant**

RTKx-SC3

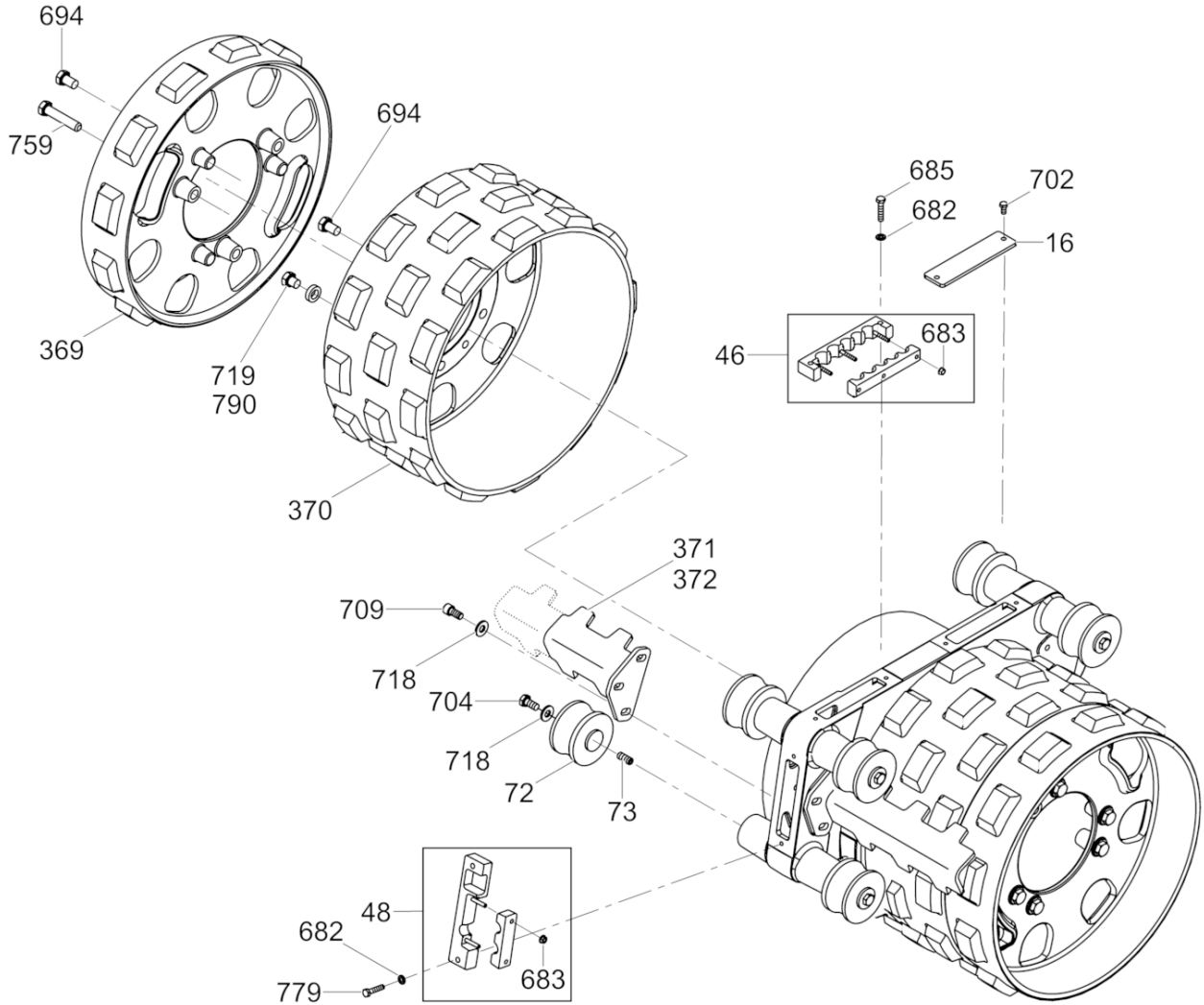


200_5200019257100013

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 16 | 5000150306 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 42 | 5200020383 | 1 | Clamp Set Schellensatz | Juego de abrazaderas Jeu-agrafes | | |
| 44 | 5200020386 | 1 | Clamp Set Schellensatz | Juego de abrazaderas Jeu-agrafes | | |
| 72 | 5002004814 | 6 | Shockmount Gimmetall-Kerblager mit Bund | Amortiguador Silentbloc | 100 x 58 | |
| 73 | 5000180963 | 6 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | M12 x 35 | |
| 369 | 5200003694 | 2 | Drum extension Bandageverlängerung | Tambor de Extensión Extension de Tambour | | |
| 370 | 5200009074 | 2 | Narrow drum Bandage-schmal | Tambor-angosto Tambour étroit | | |
| 371 | 5200007070 | 4 | Wide Scraper Bar Kit Abstreifersatz (breit) | Juego de barra raspadora (anch) barre de curette (large) | | |
| 372 | 5200007072 | 4 | Narrow scraper Bandage-schmal | Barra raspadora-angosto Racleur étroit | | |
| 682 | 5000010622 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 683 | 5000155519 | 5 | Flange nut Flanschmutter | Tuerca de reborde Ecrou de bride | M6 | DIN 1661 |
| 685 | 5000011341 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 40 25Nm/18ft.lbs | DIN931 S3 |
| 694 | 5000011524 | 12 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M16 x 25 210Nm/155ft.lbs | DIN933 S3 |
| 694 | 5000012382 | 12 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 30 83Nm/61ft.lbs | |
| 702 | 5000012361 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | DIN933 S3 |
| 704 | 5000013002 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 25 86Nm/63ft.lbs | DIN933 S3 |
| 709 | 5000017087 | 12 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 30 86Nm/63ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 718 | 5000031565 | 18 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 12 | DIN6796 |
| 719 | 5000031826 | 6 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M16 x 16 210Nm/155ft.lbs | S3 |
| 761 | 5000011380 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M16 x 80 210Nm/155ft.lbs | DIN 931 |
| 790 | 5200009076 | 6 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | M16 | |

Rear Drum
Hinterbandage
Tambor de Atrás
Tambour Arrière

RTKx-SC3

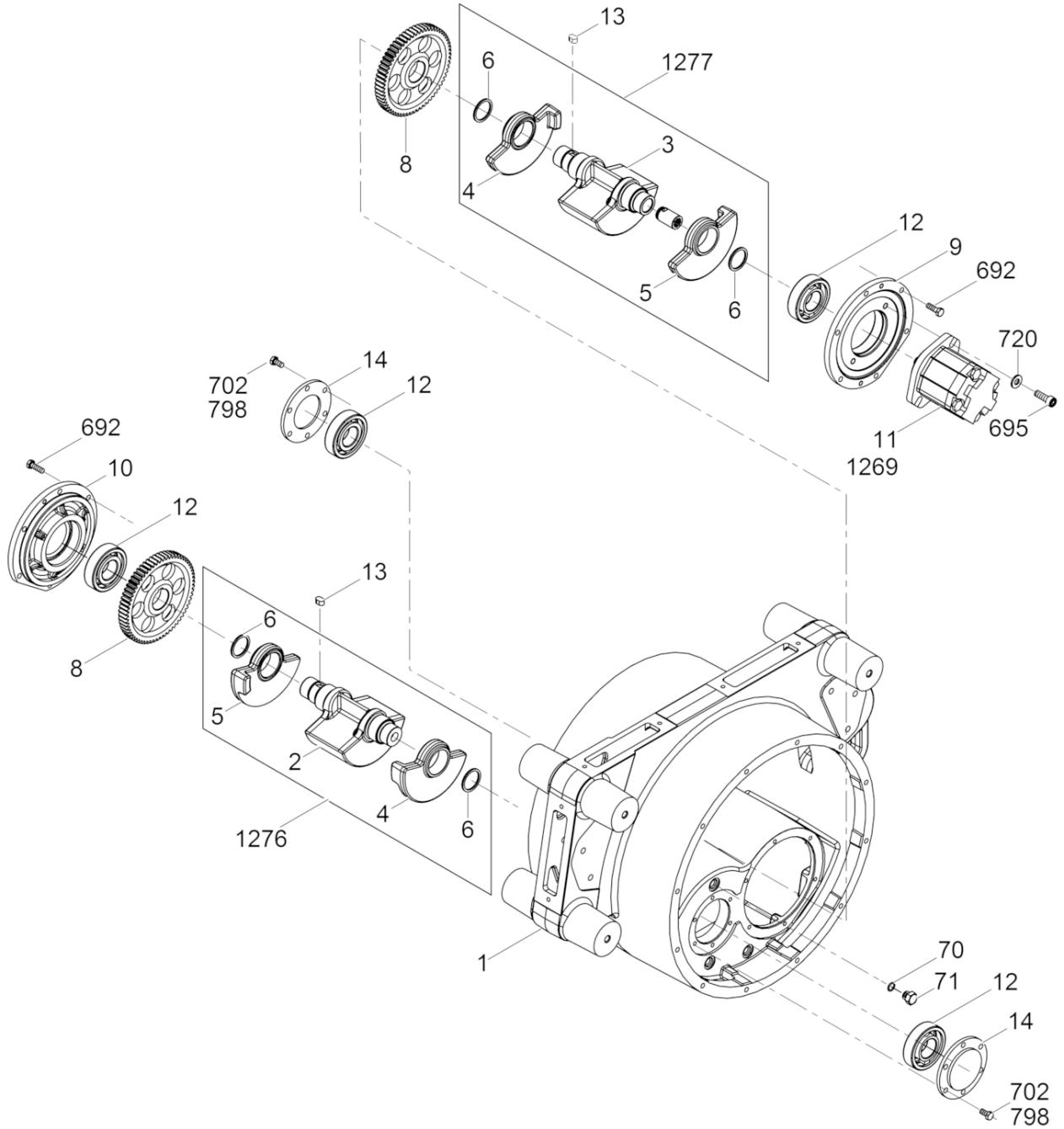


200_5200019257120014

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 16 | 5000150306 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 46 | 5200020388 | 1 | Clamp Set Schellensatz | Juego de abrazaderas Jeu-agrafes | | |
| 48 | 5100036426 | 1 | Clamp Set Schellensatz | Juego de abrazaderas Jeu-agrafes | | |
| 72 | 5002004814 | 6 | Shockmount Gimmetall-Kerblager mit Bund | Amortiguador Silentbloc | 100 x 58 | |
| 73 | 5000180963 | 6 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | M12 x 35 | |
| 369 | 5200003694 | 2 | Drum extension Bandageverlängerung | Tambor de Extensión Extension de Tambour | | |
| 370 | 5200009074 | 2 | Narrow drum Bandage-schmal | Tambor-angosto Tambour étroit | | |
| 371 | 5200007070 | 4 | Wide Scraper Bar Kit Abstreifersatz (breit) | Juego de barra raspadora (anch) barre de curette (large) | | |
| 372 | 5200007072 | 4 | Narrow scraper Bandage-schmal | Barra raspadora-angosto Racleur étroit | | |
| 678 | 5000010624 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 682 | 5000010622 | 5 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 683 | 5000155519 | 5 | Flange nut Flanschmutter | Tuerca de reborde Ecrou de bride | M6 | DIN 1661 |
| 685 | 5000011341 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 40 25Nm/18ft.lbs | DIN931 S3 |
| 694 | 5000011524 | 12 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M16 x 25 210Nm/155ft.lbs | DIN933 S3 |
| 702 | 5000012361 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | DIN933 S3 |
| 704 | 5000013002 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 25 86Nm/63ft.lbs | DIN933 S3 |
| 709 | 5000017087 | 12 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 30 86Nm/63ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 718 | 5000031565 | 18 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 12 | DIN6796 |
| 719 | 5000031826 | 6 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M16 x 16 210Nm/155ft.lbs | S3 |
| 759 | 5000011380 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M16 x 80 210Nm/155ft.lbs | DIN 931 |
| 779 | 5000011456 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | | |
| 790 | 5200009076 | 6 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | M16 | |

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RTKx-SC3

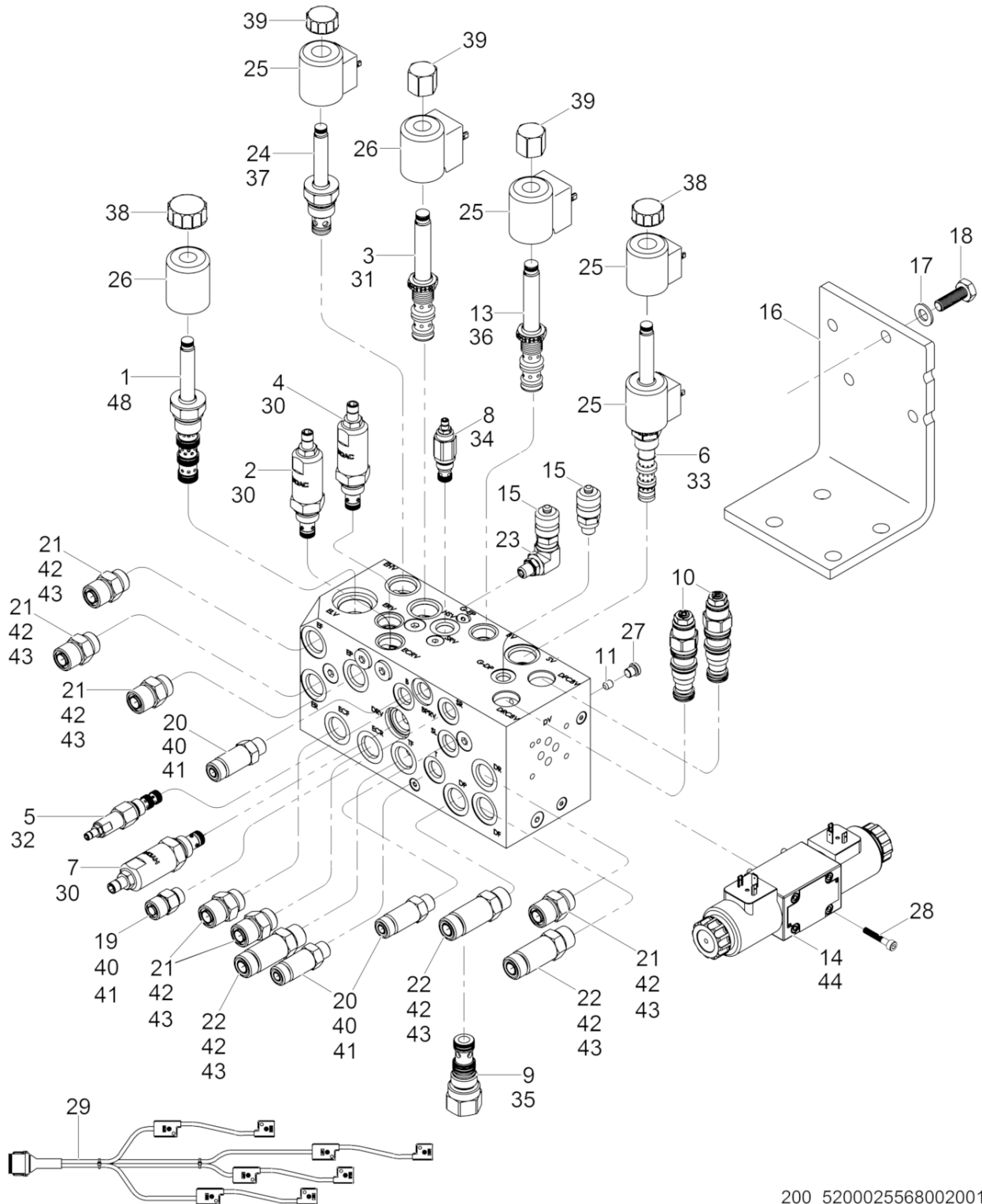


200_5200019255100015

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5000116902 | 1 | Drum support Bandagenträger | Soprote del tambor Support de tambour | | |
| 2 | 5000171032 | 2 | Exciter shaft w/o counterbore Erregerwelle ohne Senkung | Eje del excitador s/escariador Arbre de l'excitatrice sans lo | | |
| 3 | 5000171033 | 2 | Exciter shaft w/counterbore Erregerwelle mit Senkung | Eje del excitador c/escariador Arbre de l'excitatrice avec lo | | |
| 4 | 5000171034 | 4 | Eccentric weight Unwucht | Masa excéntrica Balourd excentrique | | |
| 5 | 5000171035 | 4 | Eccentric weight Unwucht | Masa excéntrica Balourd excentrique | | |
| 6 | 5000171028 | 8 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 45 x 1,69in | |
| 8 | 5200001515 | 2 | Gear Zahnrad | Engranaje Engrenage | | |
| 9 | 5000116958 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 10 | 5000116959 | 1 | Bearing cover Lagerdeckel | Tapa del rodamiento Tapa del rodamiento | | |
| 11 | 5000182917 | 1 | Exciter motor Erregermotor | Motor excitador Moteur d'excitatrice | | |
| 12 | 5000080742 | 4 | Roller bearing Rollenlager | Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux | | |
| 13 | 5000115699 | 2 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A10 x 8 x 16 | DIN6885 |
| 14 | 5000171000 | 4 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 70 | 5000014398 | 3 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 12 x 2 | |
| 71 | 5000078269 | 3 | Plug (threaded) Schraubverschluss | Tapón roscado Bouchon | 9/16-18in | |
| 692 | 5000011457 | 12 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | DIN933 S3 |
| 695 | 5000011534 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 30 49Nm/36ft.lbs | ISO4762 |
| 702 | 5000012361 | 12 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | DIN933 S3 |
| 720 | 5000033988 | 2 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 10 | DIN6796 |
| 798 | 5000172326 | 24 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8.4 | |
| 1269 | 5200024514 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 1276 | 5000171445 | 2 | Exciter Shaft Kit w/o counterbore Erregerwellensatz ohne Senkung | Juego-eje del excitador s/escariador Jeu-arbre de l'excitatrice san | | |
| 1277 | 5000171446 | 2 | Exciter Shaft Kit w/counterbore Erregerwellensatz mit Senkung | Juego-eje del excitador c/escariador Jeu-arbre de l'excitatrice ave | | |

Hydraulic Manifold
Hydraulikverteiler
Distribuidor Hidráulico
Tubulure Hydraulique

RTKx-SC3

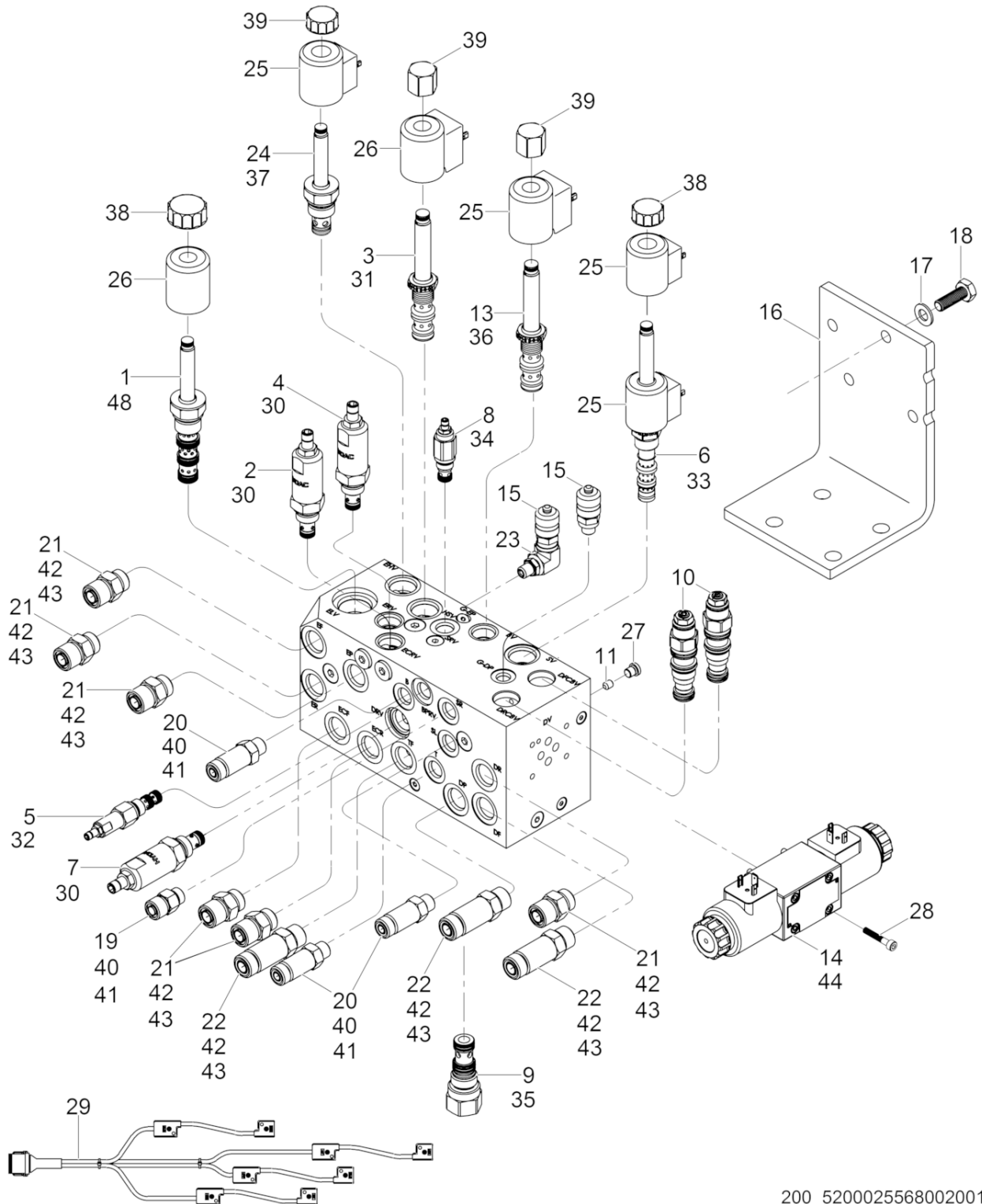


200_5200025568002001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|----------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5100016775 | 1 | Solenoid valve Ventil-Solenoid | Válvula-solenoide Electrovanne | | |
| 2 | 5100016776 | 1 | Relief valve Überdruckventil | Válvula de desahoga Soupape de surpression | | |
| 3 | 5100016777 | 1 | Solenoid valve Ventil-Solenoid | Válvula-solenoide Electrovanne | | |
| 4 | 5100016778 | 1 | Relief valve Überdruckventil | Válvula de desahoga Soupape de surpression | | |
| 5 | 5100016779 | 1 | Brake valve Bremsventil | Válvula de frenaje Robinet de freinage | | |
| 6 | 5100016780 | 1 | Steering valve Steuerventil | Válvula de dirección Soupape de direction | | |
| 7 | 5100016781 | 1 | Relief valve Überdruckventil | Válvula de desahoga Soupape de surpression | | |
| 8 | 5100016782 | 1 | Steering valve Steuerventil | Válvula de dirección Soupape de direction | | |
| 9 | 5100016783 | 1 | Bypass valve Bypassventil | Válvula de desviador Soupape de dérivation | | |
| 10 | 5100016784 | 2 | Counterbalance valve Ausgleichsventil | Válvula de compensación Soupape de contrecharge | | |
| 11 | 5100016785 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | 2,70 | |
| 12 | 5100016786 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | 0,80 | |
| 13 | 5100016787 | 1 | Brake valve Bremsventil | Válvula de frenaje Robinet de freinage | | |
| 14 | 5100016788 | 1 | Drive valve Antriebsventil | Válvula de mando Soupape d'entraînement | | |
| 15 | 5000182738 | 2 | Test fitting w/cap Prüfverschraubung mit Kappe | Unión de prueba con tapa Raccord d'essai avec couvercle | M16 x 2, 7/16-20 UNC | |
| 16 | 5100016789 | 1 | Mounting bracket Konsole | Ménsula Support | | |
| 17 | 5000010621 | 3 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 18 | 5200015174 | 4 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 19 | 5000078816 | 1 | Adapter fitting Zwischenverschraubung | Unión con adaptador Raccord intermédiaire | | |
| 20 | 5000158574 | 3 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.6 | |
| 21 | 5000080558 | 6 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | | |
| 22 | 5000158572 | 3 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | No.8 | |
| 23 | 5100016790 | 1 | Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung | Unión hidráulico Raccord hydraulique | 4 x 4 | |
| 24 | 5100016791 | 1 | Exciter valve Erregung des Ventils | Excitador de válvula Excitation de valve | | |
| 25 | 5100016792 | 4 | Coil Spule | Bobina Bobine | 12V | |

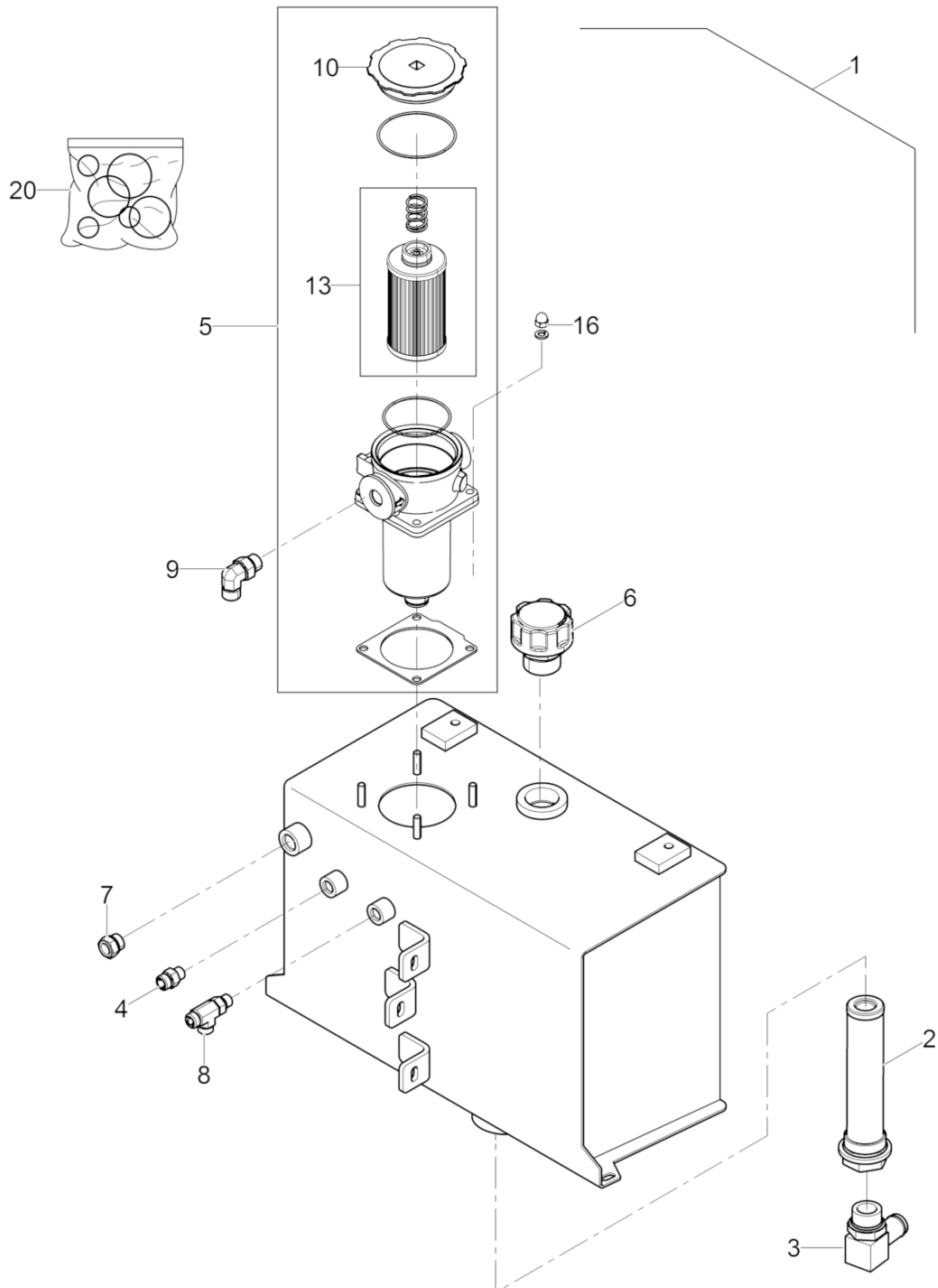
Hydraulic Manifold
Hydraulikverteiler
Distribuidor Hidráulico
Tubulure Hydraulique

RTKx-SC3



200_5200025568002001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 26 | 5100016793 | 2 | Coil Spule | Bobina Bobine | 12V | |
| 27 | 5100016794 | 9 | Plug Stopfen | Tapón Bouchon | No. 2 | |
| 28 | 5000011558 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M5 x 30 10Nm/7ft.lbs | ISO4762 |
| 29 | 5200023703 | 1 | Wiring harness Kabelbaum | Conjunto de cables Harnais de câbles électriques | | |
| 30 | 5100016796 | 3 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 31 | 5100016797 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 32 | 5100016798 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 33 | 5100016799 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 34 | 5100016800 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 35 | 5100016801 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 36 | 5100016802 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 37 | 5100016803 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 38 | 5100016804 | 2 | Coil Kit Spule kpl. | Bobina compl. Bobine compl. | | |
| 39 | 5100016805 | 3 | Coil Kit Ventilkappe | Bobina compl. Bobine compl. | | |
| 40 | 5000080731 | 4 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,468 x 0,078in | |
| 41 | 5000080736 | 4 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,364 x 0,070in | |
| 42 | 5000080732 | 9 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,644 x 0,087in | |
| 43 | 5000080737 | 9 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 0,489 x 0,070in | |
| 44 | 5100016873 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |
| 48 | 5100016795 | 1 | Seal Kit Dichtungssatz | Juego-empaque Jeu-joint | | |

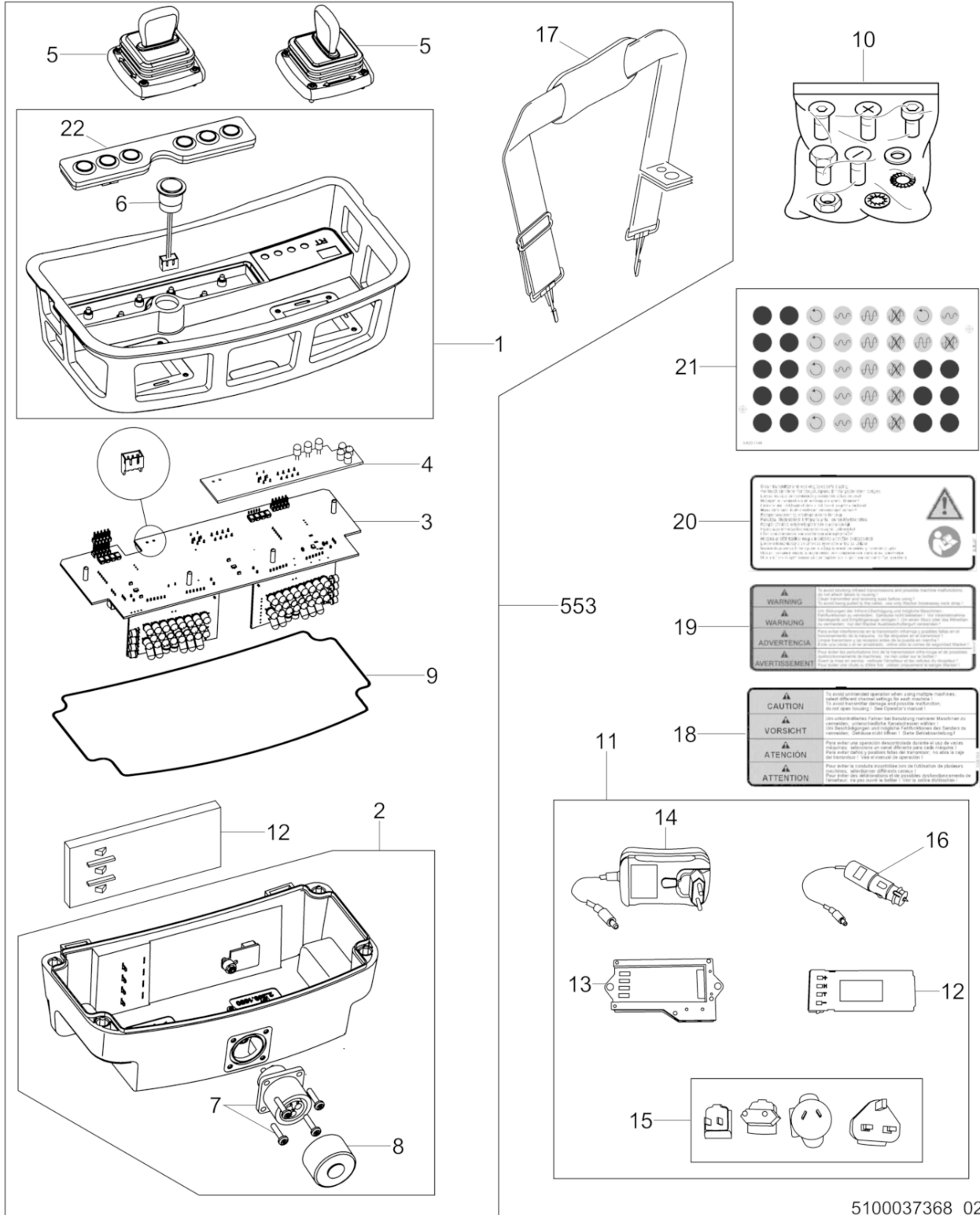


200_5200000844001001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5200000844 | 1 | Hydraulic tank Hydrauliktank | Tanque hidráulico Réservoir hydraulique | | |
| 2 | 5000182746 | 1 | Suction strainer Saugkorb | Colador Crépine | | |
| 3 | 5000182747 | 1 | Barbed fitting Verschraubung mit Widerhaken | Unión dentada Raccord à picot | No.6 x 90 | |
| 4 | 5000078816 | 1 | Adapter fitting Zwischenverschraubung | Unión con adaptador Raccord intermédiaire | | |
| 5 | 5000182748 | 1 | Return filter RückleitungsfILTER | Filtro de retorno Filtre de retour | | |
| 6 | 5200000845 | 1 | Breather tube Entlüftungskappe | Tapa respiradero Capuchon reniflard | | |
| 7 | 5000116236 | 1 | Sightglass Ölschauglas | Mirilla del nivel de aceite Verre-regard d'huile | | |
| 8 | 5000083412 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | | |
| 9 | 5000111272 | 1 | Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer | Codo hidráulico Coude hydraulique | SAE No.8 x 90 | |
| 10 | 5000182750 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 13 | 5000182752 | 1 | Filter element Filterelement | Elemento del filtro Élément du filtre | | |
| 16 | 5000159508 | 4 | Acorn nut Hutmutter | Tuerca Ecrou | M10 | |
| 20 | 5000182733 | 1 | Gasket & O-Ring Set Dichtungs- u. O-Ringsatz | Juego de juntas/anillos-O Jeu de joints | | |

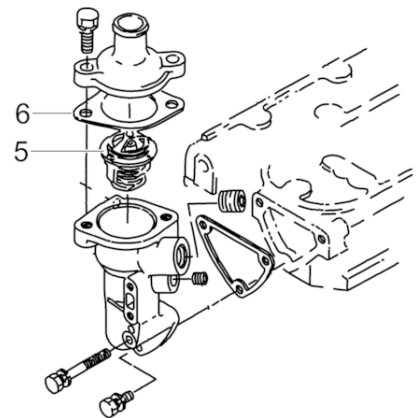
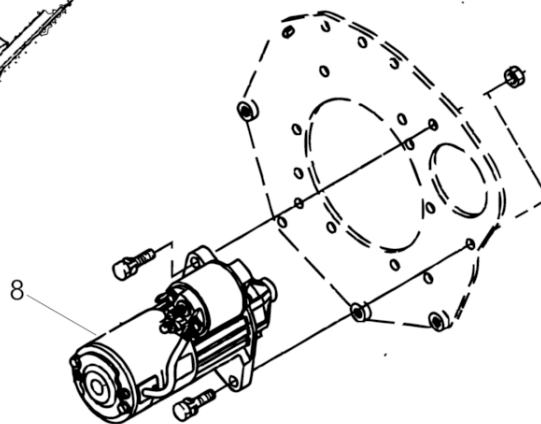
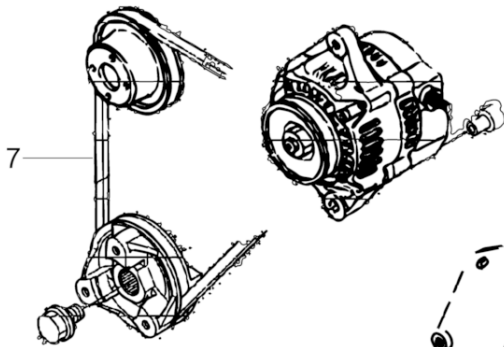
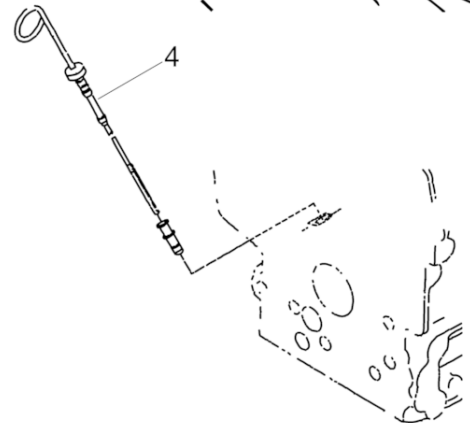
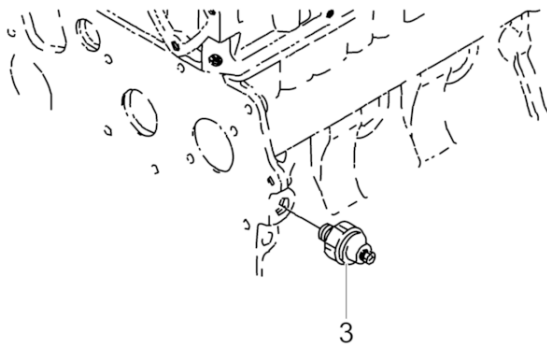
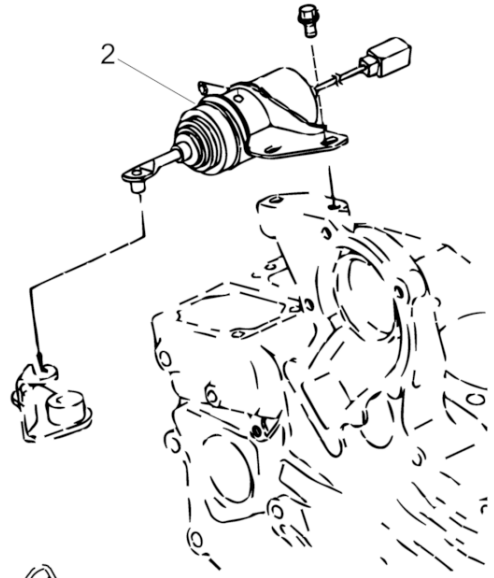
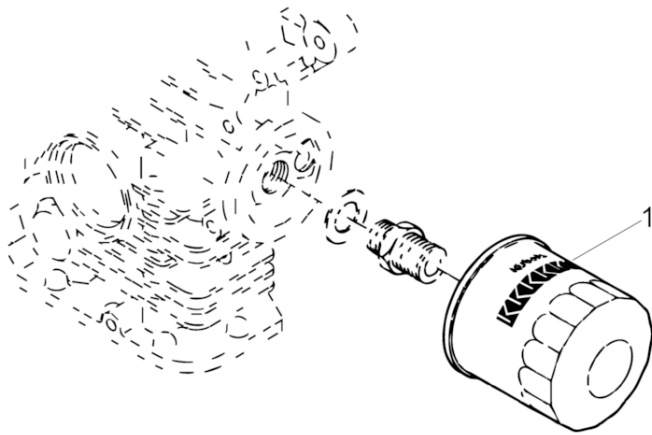
**Transmitter Module
Sender
Transmisor
Transmetteur**

RTKx-SC3



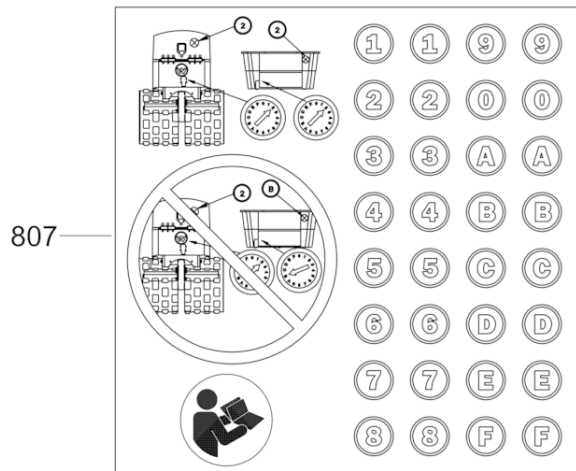
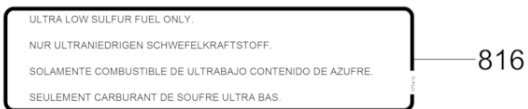
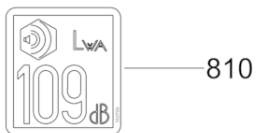
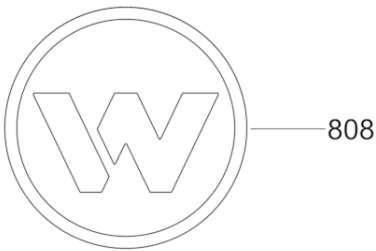
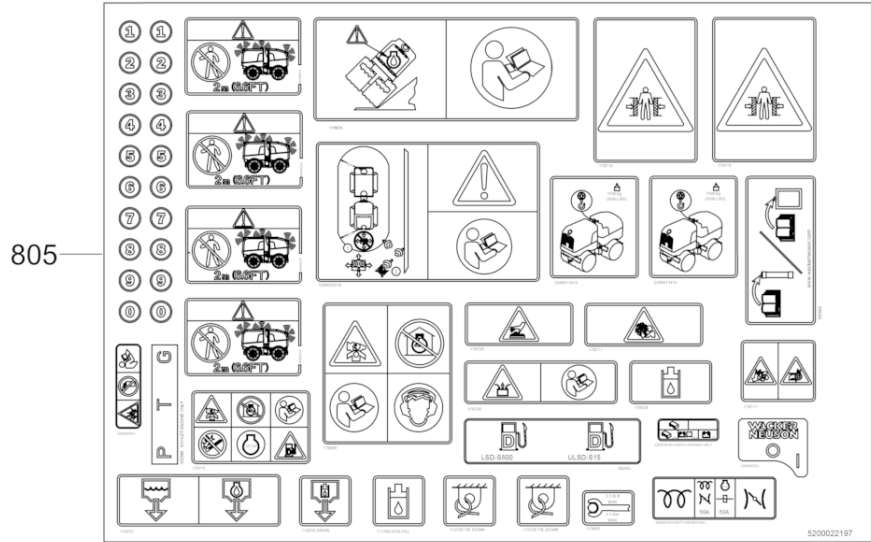
5100037368_02

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5100029414 | 1 | Upper housing Oberer Rahmen | Chasis superior Châssis supérieur | | |
| 2 | 5000180315 | 1 | Lower housing Untere Umhüllung | Envoltura inferior Gaine inférieure | | |
| 3 | 5100044531 | 1 | Circuit board Schaltplatte | Tablero de circuitos Carte de circuit | | |
| 4 | 5000180317 | 1 | Circuit board display Schaltplattenausstellung | Presentación de tablero de circuitos Affichage de carte de circuit | | |
| 5 | 5000177083 | 2 | Steering Lever Kit Steuerhebel-Satz | Palanca de Dirección-Juego Lever de Direction-Jeu | | |
| 6 | 5100044532 | 1 | On/off switch Schalter, ein/aus | Interruptor, enc./apag. Interrupteur, marche/arrêt | | |
| 7 | 5100037365 | 1 | 3-Pin Connector 3-polige Buchse | Socket 3-pin 3 broches | | |
| 8 | 5000117184 | 1 | Cap Kappe | Tapa Couvercle | | |
| 9 | 5000164704 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 10 | 5000180320 | 1 | Hardware Kit Kleinteilesatz | Juego de piezas pequeñas Jeu de pièces | | |
| 11 | 5000213091 | 1 | Charging Set Ladegerät | Juego de carga Jeu de charge | | |
| 12 | 5000210156 | 1 | Battery Akku | Batería Accumulateur | | |
| 13 | 5000209760 | 1 | Battery charger Ladegerät | Cargador par batería Chargeur de batteries | | |
| 14 | 5000209761 | 1 | Electrical plug Steckernetzteil | Enchufe de alimentación Mains plug | | |
| 15 | 5000209762 | 1 | Plug Adapter Set Steckeradapter-Set | Enchufe de alimentación Mains plug | | |
| 16 | 5000209763 | 1 | Power cable Anschlusskabel | Cable de alimentación Cable d'alimentation | | |
| 17 | 5000114783 | 1 | Band Band | Cinta Ruban | | |
| 18 | 5000209158 | 1 | Instruction Label Aufkleber-Hinweis | Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication | | |
| 19 | 5000209157 | 1 | Label-warning Aufkleber-Warnung | Calcomanía-Advertencia Autocollant-Avertissement | | |
| 20 | 5000226261 | 1 | Label Aufkleber | Calcomanía Autocollant | | |
| 21 | 5200017125 | 1 | Label sheet Aufkleberblatt | Hoja de calcomanías Feuille d'autocollants | | |
| 22 | 5100037750 | 1 | Switch plate module Plattenmodul anschließen | Módulo de placa de interruptor Module de plaque d'interrupteur | | |
| 553 | 5000165514 | 1 | Transmitter module Sender | Transmisor Transmetteur | | |



200_5200017279001001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5200004741 | 1 | Oil filter Ölfilter | Filtro de aceite Filtre d'huile | | |
| 2 | 5100022591 | 1 | Stop Solenoid Abstellmagnet | Dejar de solenoide Arrêter solénoïde | | |
| 3 | 5200024858 | 1 | Oil pressure switch Öldruckschalter | Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression d'huile | | |
| 4 | 5200023778 | 1 | Dipstick Peilstab | Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge | | |
| 5 | 5000176754 | 1 | Thermostat Temperaturregler | Termóstato Thermostat | | |
| 6 | 5000176755 | 1 | Thermostat gasket Temperaturreglerdichtung | Junta del termóstato Joint du thermostat | | |
| 7 | 5200004743 | 1 | Belt Zahnriemen | Correa Courroie | | |
| 8 | 5100027959 | 1 | Starter cpl. Starter kpl. | Arrancador compl. Démarreur compl. | | |



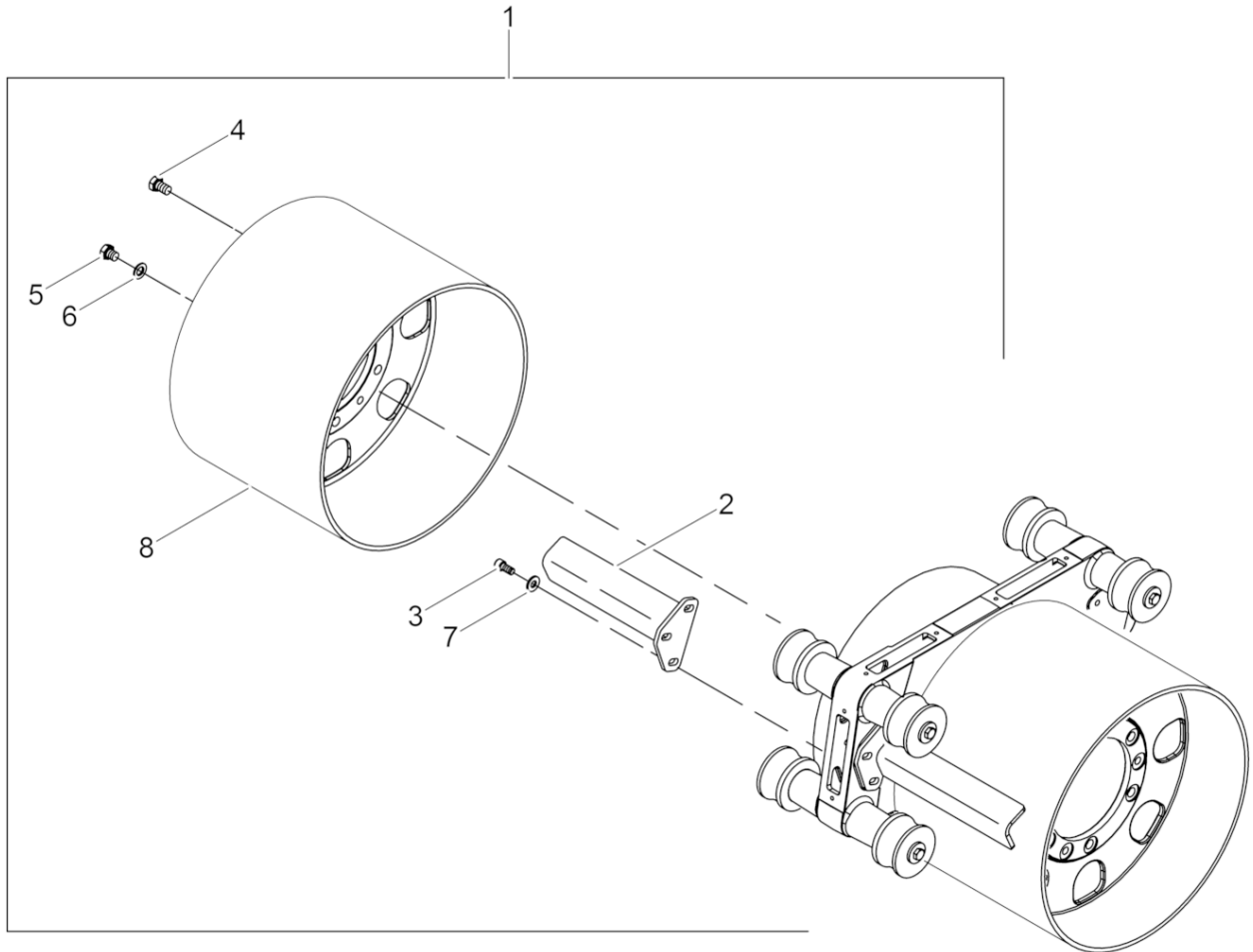
5100038491_01

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------------|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 801 | 5200023102 | 2 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 805 | 5200022197 | 1 | Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU | Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU | | |
| 807 | 5000181067 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 808 | 5000222087 | 2 | Label Symbol Aufkleber Symbol | Calcomania Símbololo Autocollant Symbole | 120 OD | |
| 810 | 5000153799 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0162787001

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 5000162787 | 1 | Smooth drum kit Bandagensatz | Juego de tambor (plano) Jeu de tambour (lisse) | 820mm/32in | |
| 2 | 5200006892 | 8 | Wide scraper Bandage-Abstreifer | Barra raspadora-ancho Racleur large | | |
| 3 | 5000017087 | 24 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 30 86Nm/63ft.lbs | ISO4762 S3 |
| 4 | 5000011542 | 24 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | 202Nm/149ft.lbs | S3 |
| 5 | 5000031826 | 12 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M16 x 16 202Nm/149ft.lbs | S3 |
| 6 | 5000010618 | 24 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 16 | ISO7090 |
| 7 | 5000031565 | 24 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 12 | DIN6796 |
| 8 | 5000171665 | 4 | Smooth drum Bandage (glatt) | Tambor (plano) Tambour (lisse) | 820 | |



**WACKER
NEUSON**